

**Hwn yw e gododin.  
aneirin ae cant.**

**Gouda 2016**



## TEXT

The text is just a practical representation of the manuscript,<sup>1</sup> for which we based ourselves upon the photographic representations edited Evans,<sup>2</sup> Huws,<sup>3</sup> and the photographs available at the website of the National Library.<sup>4</sup> The page numbers from the MS have been given their own line in this editon; they are given in bold. The lines of every page are numbered, every page starting again with the number 1. Within the text, but in superscript, the line numbers according to Ifor Williams' edition have been given. Also in superscript, but between brackets, the numbering of the different stanzas is to be found, in roman style the one used by Ifor Williams,<sup>5</sup> in arabic style the one devised by Jarman,<sup>6</sup> followed by the one used by Jackson,<sup>7</sup> recognizable by the introductory A or B; here GT indicates “Gwarchan Tutvwlch,” GA “Gwarchan Adebou,” GK/GC “Gwarchan Kynvelyn,” and GM “Gwarchan Maelderw.”

The difference between the different types of *s*, *s en f*, has been retained, as is the case with *y* and *y*, and *r* and *2*.

The manuscript seems to be the work of two scribes, normally indicated by the sigla A and B. Scribe A wrote 88 stanzas of the poem, and the four Gorchanau. Scribe B wrote 35 stanzas, on page 23-24 and following the Gorchanau, from page 30b onwards. The text written by hand B is highlighted in yellow.

## K. Jongeling

- 
- 1 Llyfr Aneirin / The Book of Aneirin, Lyfrgell Ganolog Caerdydd / Cardiff Central Library MS 2.81 = Hengwrt 11.
  - 2 Evans, J. Gwenogvryn (ed.), *Facsimile & Text of the Book of Aneirin*, part i, Pwllheli, 1908.
  - 3 Huws, Daniel (ed.), *Llyfr Aneurin: a facsimile*, South Glamorgan County Council & The National Library of Wales, 1989.
  - 4 Online facsimile at: <http://www.peoplescollectionwales.co.uk/Item/9543> (Casgliad y Werin Cymru, People's Collection Wales, checked 2013).
  - 5 Williams, Ifor, *Canu Aneirin*, Cardiff, 1938.
  - 6 Jarman, A. O. H., *Aneirin. Y Gododdin: Britain's oldest heroic poem*, The Welsh Classics 3, Llandysul, 1988.
  - 7 Jackson, Kenneth H., *Aneurin. The Gododdin: the oldest Scottish poem*, Edinburgh, 1969.





1

1 <sup>[I, 2, A 1]</sup><sup>1</sup>GRedy̆f gwr oed Hwn yw e gododin. aneirín ae cant.

2 <sup>1</sup>gwaf <sup>2</sup>gwrhýt am diaf. <sup>3</sup>meirch mwth mýngvraf.

3 <sup>4</sup>a dan vordwýt megýrwas. <sup>5</sup>y̆fgwýt y̆fgauy̆n lledan

4 <sup>6</sup>ar bedrein mein vuan. <sup>7</sup>kledýuawr glaf glán <sup>8</sup>ethý eur

5 aphan. <sup>9</sup>ný bi ef a vi <sup>10</sup>caf e rof a thi. <sup>11</sup>Gwell gwneif a thi

6 <sup>12</sup>ar wawt dý uoli. <sup>13</sup>kýnt y̆ waet elawr <sup>14</sup>nogýt y̆ neithýa

7 wr. <sup>15</sup>kýnt y̆ vwýt y̆ vrein <sup>16</sup>noc y̆ argýurein. <sup>17</sup>ku kýueillt

8 ewein. <sup>18</sup>kwl y̆ uot a dan vrein. <sup>19</sup>marth y̆m pa vro <sup>20</sup>llad

9 vn mab marro. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~

10 <sup>[II, 3, A 2]</sup><sup>21</sup>Kaýawc kýnhorawc men ýdelhei. <sup>22</sup>diffun ýmlaen

11 bun med a dalhei. <sup>23</sup>twll tal y̆ rodawr ene klýwei <sup>24</sup>awr. ný

12 rodei nawd meint dilýnei. <sup>25</sup>ný chilýei o gamhawn ený

13 verei <sup>26</sup>waet mal brwýn gomýnei gwýr nýt echei. <sup>27</sup>nýf

14 adrawd gododin ar llawr mordei. <sup>28</sup>rac pebyll madawc

15 pan atcorýei <sup>29</sup>namen vn gwr o gant ený delhei. ~~EE~~

16 <sup>[III, 4, A 3]</sup><sup>30</sup>Kaeawc kýnnivýat kýwlat e rwýt. <sup>31</sup>ruthýr eryr en

17 ebýr pan llithýwýt. <sup>32</sup>e amot a vu not a gatwýt. <sup>33</sup>gwell

18 a wnaeth e aruaeth ný gilýwýt. <sup>34</sup>rac bedin ododin ode

19 chwýt. <sup>35</sup>hýder gýmhell ar vreithel vanawýt. <sup>36</sup>ný nodi

20 nac y̆fgeth nac y̆fgwýt. <sup>37</sup>ný ellir anet rý vaethpwýt. <sup>38</sup>rac

21 ergýt catvannan catwýt. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~

22 <sup>[IV, 5, A 4]</sup><sup>39</sup>Kaeawc kýnhorawc bleid e maran. <sup>40</sup>gwevrawr go

2

1 diawwr torchawr am rann. <sup>41</sup>bu gwevrawr gwerthva-  
2 wr gwerth gwin vann. <sup>42</sup>ef gwrthodef gwrýf gwýar dif  
3 grein. <sup>43</sup>ket dýffeí wýned a gogleđ e rann. <sup>44</sup>o guffýl mab ýf-  
4 gýrran <sup>45</sup>ýfgwýdawr angkýuan. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
5 <sup>[V, 6, A 5]</sup><sup>46</sup>Kaeawc kýnhorawc aruawc eg gawr <sup>47</sup>kýn no diw e  
6 gwr gwrđ eg gwýawr. <sup>48</sup>kýnran en racwan rac býdinawr  
7 <sup>49</sup>kwýdei pým pýmwnť rac ý lafnawr. <sup>50</sup>o wýr deivýr a  
8 brenných dýchiawr. <sup>51</sup>vgein cant eu diuant en un awr.  
9 <sup>52</sup>kýnt ý gic e vleid nogýt e neithýawr. <sup>53</sup>kýnt e vud e vran  
10 nogýt e allawr. <sup>54</sup>kýn noe argýurein e waet e lawr.  
11 <sup>55</sup>gwerth med eg kýnted gan lliwedawr. <sup>56</sup>hýueid hir et-  
12 mýgir tra vo kerdawr. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
13 <sup>[VI, 7, A 6]</sup><sup>57</sup>Gwýr a aeth ododin chwerthin ognaw. <sup>58</sup>chwerw  
14 en trin a llain en emdullýaw. <sup>59</sup>býrr vlýned en hed ýđ  
15 ýnt endaw. <sup>60</sup>mab botgat gwnaeth gwýnnýeith gwre-  
16 ith e law. <sup>61</sup>ket elwýnt e lanneu e benýđýaw. <sup>62</sup>a hen a ýe-  
17 ueing a hýdýr a llaw. <sup>63</sup>dadýl diheu angheu ý eu treidaw.  
18 <sup>[VII, 8, A 7]</sup><sup>64</sup>Gwýr a aeth ododin chwerthin wanar. <sup>65</sup>diŕgýnný-  
19 eit em bedin trin diachar. <sup>66</sup>wý lledi a llavnawr heb va-  
20 wr drýdar <sup>67</sup>colovýn glýw reithuýw rodi arwar. ~~EEEE~~  
21 <sup>[VIII, 9, A 8]</sup><sup>68</sup>Gwýr a aeth gatraeth oed fraeth eu llu. <sup>69</sup>glafved eu  
22 hancwýn a gwenwýn vu. <sup>70</sup>trýchant trwý beirýant en

3

1 catta. <sup>71</sup>a gwedy elwch tawelwch vu. <sup>72</sup>ket elwýnt e lanneu  
2 e benýdu. <sup>73</sup>dadýl dieu agheu ý eu treidu. **EEEEEE**  
3 <sup>[IX, 10, A 9]<sup>74</sup>Gwýr a aeth gatraeth veduaeth uedwn. <sup>75</sup>fýrýf frwýth-  
4 lawn oed cam naf kýmhwýllwn. <sup>76</sup>e am lavnawr coch goz -  
5 vawr gwrnw. <sup>77</sup>dwýf dengýn ed emledýn aergwn. <sup>78</sup>ar  
6 deulu brenneych beych barnaffwn. <sup>79</sup>dilyw dýn en výw nýf  
7 adawffwn. <sup>80</sup>kýueillt a golleif diffleif oedwn. <sup>81</sup>rugyl en em-  
8 wrthryn rýnn riadwn. <sup>82</sup>ný mennwf gwrawl gwadawl  
9 chwegrwn. <sup>83</sup>maban ý gian o vaen gwýnngwn. **EEEE**  
10 <sup>[X, 11, A 10]<sup>84</sup>Gwýr a aeth gatraeth gan wawr <sup>85</sup>trauodynt eu hed  
11 eu hovnawr. <sup>86</sup>milcant a thrýchant a emdaflawr. <sup>87</sup>gwýar-  
12 llýt gwýnnodynt waewawr. <sup>88</sup>ef gozaf ýng gwryaf. eg-  
13 gwryawr. <sup>89</sup>rac gofgord mýnydawc mwýnvawr. **EEEE**  
14 <sup>[XI, 12, A 11]<sup>90</sup>Gwýr a aeth gatraeth gan wawr <sup>91</sup>dýgýmýrrwf eu ho-  
15 et eu hanyanawr. <sup>92</sup>med evýnt melýn melýf maglawr. <sup>93</sup>blw-  
16 ýdýn bu llewýn llawer kerdawr. <sup>94</sup>coch eu cledýuawr na  
17 phurawr <sup>95</sup>eu llain. gwýngalch a phedryollt bennawr <sup>96</sup>rac  
18 gofgozd mýnydawc mwýnvawr. **EEE EEE**  
19 <sup>[XII, 13, A 12]<sup>97</sup>Gwýr a aeth gatraeth gan dýd. <sup>98</sup>neuf gozeu o gadeu ge  
20 wilid. <sup>99</sup>wý gwnaethant en geugant gelorwýd. <sup>100</sup>a llavnavr  
21 llawn annawd em bedýd. <sup>101</sup>gozeu ýw hwnn kýn kýftlwn  
22 kerennýd. <sup>102</sup>enneint creu ac angeu oe hennýd. <sup>103</sup>rac bedin</sup></sup></sup></sup>



1 ododin pan vudyd <sup>104</sup>neuf gozeu deu bwyllyat neirthyat gwychyd.  
 2 <sup>[XIII, 14, A 13]</sup><sup>105</sup>Gwr a aeth gatraeth gan dyd. <sup>106</sup>ne llewef ef vedgwyn vei  
 3 noethyd. <sup>107</sup>bu truan gyuatcan gyvluyd. <sup>108</sup>e negef ef o2 dzach-  
 4 wref drenghidyd. <sup>109</sup>ny chryffywf gatraeth <sup>110</sup>mawr mo2 ehe-  
 5 laeth <sup>111</sup>e aruaeth uch arwyt. <sup>112</sup>ny bu mo2 gyffo2 <sup>113</sup>o eidyn yf-  
 6 go2 <sup>114</sup>a efgarei ofwyd <sup>115</sup>tut vwch hir ech e dir ae dreuyd.  
 7 <sup>116</sup>ef lladei faeffon feithuet dyd. <sup>117</sup>perheit y wrhyt en wrvyd  
 8 <sup>118</sup>ae govein gan e gein gyweithyd. <sup>119</sup>pan dyvu dutvwch dut  
 9 nerthyd. <sup>120</sup>oed gwaetlan gwyaluan vab kilyd. **EEEE**  
 10 <sup>[XIV, 15, A 14]</sup><sup>121</sup>Gwr a aeth gatraeth gan wawr. <sup>122</sup>wyneb udyn yfgo2-  
 11 va yfgwydawr. <sup>123</sup>crei kyrchynt kynnullynt reiawr <sup>124</sup>en gyn  
 12 nan mal taran twryf aeffawr. <sup>125</sup>gwr gozvynt. gwr et-  
 13 vynt. gwr llawr. <sup>126</sup>ef rwyei. a chethrei. a chethrawr. <sup>127</sup>od  
 14 uch lled lladei a llavnawr. <sup>128</sup>en gyftud heyrn dur arben-  
 15 nawr. <sup>129</sup>e mordei ystyngai adyledawr. <sup>130</sup>rac erthgi erthy-  
 16 <sup>[XV, 16, A 15]</sup><sup>131</sup>O vreithyell gatraeth pan **C** <sup>(130)</sup>chei vydinawr. **EE**  
 17 <sup>(131)</sup>adrodur. <sup>132</sup>maon dychiorant eu hoet bu hir. <sup>133</sup>edyrn die-  
 18 dyrn amygyn dir. <sup>134</sup>a meibyon godebawc gwerin en-  
 19 wir. <sup>135</sup>dyforthynt lynwyffawr gelorawr hir. <sup>136</sup>bu tru a  
 20 d ynghetven anghen gywir. <sup>137</sup>a d yngwt y dutvwch a  
 21 ch yvwch hir. <sup>138</sup>ket yvem ved gloyw wrth leu babir  
 22 <sup>139</sup>ket vei da e vlaf y gaf bu hir. **EEEE** **EEEE**

1 [XVI, 17, A 16]<sup>140</sup>Blaen echeching gaer glaer ewgei. <sup>141</sup>gwyr gweiryd  
 2 gwanar ae dilýnei. <sup>142</sup>blaen ar e bludue dýgollouit <sup>143</sup>vual  
 3 ene vwýnvawr vordei. <sup>144</sup>blaen gwirawt vragawt. ef dý-  
 4 býdei. <sup>145</sup>blaen eur a phorphor kein af mýgei. <sup>146</sup>blaen edýftra-  
 5 wr pafc ae gwaredei. <sup>147</sup>gwrthlef ac euo brýt ae derllýdei. <sup>148</sup>bla-  
 6 en erwýre gawr buduawr drei. <sup>149</sup>arth en llwrw býth hw  
 7 [XVII, 18, A 17]<sup>150</sup>Anawr gynhoruan <sup>151</sup>huan arwý C<sup>----</sup> <sup>(149)</sup>ýr e techei. **ΞΞΞ**  
 8 <sup>(151)</sup>ran. <sup>152</sup>gwledic gwd gyfgein <sup>153</sup>nef enýf brýdein. <sup>154</sup>garw rýt rac  
 9 rýnn; <sup>155</sup>aef e lwrw budýn. <sup>156</sup>bual oed arwýnn <sup>157</sup>eg kýnted ei  
 10 dýn. <sup>158</sup>e rihýd rýodref. <sup>159</sup>e ved medwawt <sup>160</sup>ýuei win gwirawt.  
 11 <sup>161</sup>oed eruit uedel; <sup>162</sup>ýuei win gouel. <sup>163</sup>a erueid en arued; <sup>164</sup>aer gen-  
 12 nin vedel. <sup>165</sup>Aer adan glaer. <sup>166</sup>kenýn keuit aer. <sup>167</sup>Aer feirchýa-  
 13 wc <sup>168</sup>aer edenawc. <sup>169</sup>nýt oed dirýf ý ýfgwýt <sup>170</sup>gan waywa-  
 14 wr plýmnwýt. <sup>171</sup>kwýdýn gyuoedýon; <sup>172</sup>eg cat blýmnwýt.  
 15 <sup>173</sup>dieffíc e diaf; <sup>174</sup>divevyl af talaf. <sup>175</sup>hudit e wýllýaf. <sup>176</sup>kýn bu cla  
 16 wr glaf <sup>177</sup>bed gwruelling vreifc. **ΞΞΞΞ ΞΞΞΞ**  
 17 [XVIII, 19, A 18]<sup>178</sup>Teithi etmýgant <sup>179</sup>tri llwrý nouant. <sup>180</sup>pýmwnnt a phým-  
 18 cant. <sup>181</sup>trýchwn a thrýchant. <sup>182</sup>tri fi chatvarchawc; <sup>183</sup>eidýn eu  
 19 ruchawc. <sup>184</sup>tri llu llurugawc; <sup>185</sup>tri eur deýrn dorchawc. <sup>186</sup>tri  
 20 marchawc dýwal; <sup>187</sup>tri chat gyhaua. <sup>188</sup>tri chýfneit kýfnar;  
 21 <sup>189</sup>chwerw fyfgýnt efgar. <sup>190</sup>tri en drin en drwm. <sup>191</sup>llew lledýnt  
 22 blwm; <sup>192</sup>eur e gat gyngrwn. <sup>193</sup>tri theyrn maon; <sup>194</sup>a dývu o

6

1 vrýthon. <sup>195</sup>kýnri a chenon. <sup>196</sup>kýnrein o aeron. <sup>197</sup>gogýuerchi ýn-

2 hon <sup>198</sup>deivýr diuerogýon. <sup>199</sup>a dývu o vrýthon <sup>200</sup>wr well no

3 chýnon <sup>201</sup>farff feri alon. **EEEE EEEE EEEE**

4 <sup>[XIX, 20, A 19]</sup><sup>202</sup>**E**veif ý win a med e mordei. <sup>203</sup>mawr meint e vehýr <sup>204</sup>ýg-

5 kýuaruot gwýr. <sup>205</sup>bwýt e erýr erýfmýgei. <sup>206</sup>pan grýffýei gýdý-

6 wal kýfdwýreei. <sup>207</sup>awr gan wýrd wawr kýui dodei. <sup>208</sup>aeflawr

7 dellt anibellt a adawei. <sup>209</sup>pareu rýnn rwýgýat <sup>210</sup>dýgýmýnei.

8 e gat <sup>211</sup>blaen bragat briwei <sup>212</sup>mab fývno; fýwýedýd ae gwý-

9 dýei. <sup>213</sup>a werthwf e eneit <sup>214</sup>er wýneb grýbwýllýeit; <sup>215</sup>a llavýn

10 lliveit lladei. <sup>216</sup>lledeffit ac athrwýf ac affrei; <sup>217</sup>er amot aruot

11 aruaethei. <sup>218</sup>ermýgei galaned <sup>219</sup>o wýr gwýchýr gwned <sup>220</sup>em

12 blaen gwýned gwanei. **EEEE EEEE EEEE**

13 <sup>[XX-A, 21(= XX A + B), A 20]</sup><sup>221</sup>**E**veif ý win a med e mordei <sup>222</sup>can ýueif difgýnneif rann

14 fin. fawt ut <sup>223</sup>nýt didrachýwed colwed drut. <sup>224</sup>pan difgýnnei

15 bawb ti difgýnnt. <sup>225</sup>ýf deupo gwaeanat gwerth na phechut.

16 <sup>226</sup>preffent adrawd oed vreichýawr drut. **EEEE EEEE**

17 <sup>[XXI, 22, A 21]</sup><sup>235</sup>**G**wýr a aeth gatraeth buant enwawc. <sup>236</sup>gwin a med o

18 eur vu eu gwirawt. <sup>237</sup>blwýdýn en erbýn urdýn deuawt.

19 <sup>238</sup>trýwýr a thri ugeint a thrýchant eur dorchawc. <sup>239</sup>or fawl

20 ýt grýffýaffant uch gormant wirawt <sup>240</sup>ný diengif namýn

21 tri o wrhýdri foffawt. <sup>241</sup>deu gatki aeron a chenon daýra-

22 wt <sup>242</sup>a minheu om gwaetfreu gwerth vý gwennawt.

7

1 [XXII-A, 23, A 22]<sup>243</sup> **U**yg car yng wirwar nŷn gogyffrawt <sup>244</sup> o neb onŷ bei o  
2 gwŷn dragon ducawt. <sup>245</sup> nŷ didolit yng kŷnted o ved gwi-  
3 rawt. <sup>246</sup> ef gwnaei ar beithŷng peithŷng aruodyawc. <sup>247</sup> ef dif-  
4 grein eg cat difgrein en aelawt. <sup>248</sup> neuf adrawd gododin gwe-  
5 dŷ foffawt <sup>249</sup> pan vei no llivŷeu llŷmach nebawt. **EEEE**  
6 [XXIII-A, 25 (= XXIIIA + B), A 23]<sup>258</sup> **A**rŷf angkŷnnull <sup>259</sup> agkŷman dull agkŷfgoget. <sup>260</sup> trachŷ-  
7 wed vawr <sup>261</sup> treigleffŷd llawr lloegrwŷf giwet. <sup>262</sup> heeffit eif  
8 <sup>263</sup> ŷg kŷnnor eif ŷg cat uereu. <sup>264</sup> goruc wŷr lludw <sup>265</sup> a gwraged  
9 gwŷdw kŷn noe angheu. <sup>266</sup> greit uab hoewgir <sup>267</sup> ac ŷfberi ŷ  
10 [XXIV, 26, A 24]<sup>277</sup> **A**rwr ŷ dwŷ ŷfgwŷd adan e dalvrith. **C**<sup>(267)</sup> beri creu.  
11 <sup>278</sup> ac eil tith orwŷdan. bu trŷdar en aerure bu tan. <sup>280</sup> bu e-  
12 hut e waewawr bu huan; <sup>281</sup> bu bwŷt brein bu bud e vran.  
13 <sup>282</sup> a chŷn edewit en rŷdon <sup>283</sup> gan wlith erŷr tith tirŷn.  
14 <sup>284</sup> ac o du gwaŷgar gwanec tu bronn. <sup>285</sup> beird bŷt barnant  
15 wŷr o gallon. <sup>286</sup> diebŷrth e gerth e gŷnghŷr; <sup>287</sup> diua oed e gŷn-  
16 rein gan wŷr. <sup>288</sup> a chŷnn e olo a dan eleirch <sup>289</sup> vre; ŷtoed wrŷt  
17 ene arch. **E** <sup>290</sup> gorgolchef e greu ŷ feirch <sup>291</sup> budvan vab bleid-  
18 [XXV, 27, A 25]<sup>292</sup> **C**am e adaw heb gof camb ehelaeth. **C**<sup>(291)</sup> van dihavarch.  
19 <sup>293</sup> nŷt adawei adwŷ ŷr adwrŷaeth. <sup>294</sup> nŷt edewif e  
20 lŷf lef kerdorŷn prydein <sup>295</sup> diw calan ŷonawr ene ar-  
21 uaeth. <sup>296</sup> nŷt erdit e dir kevei diffeith; <sup>297</sup> dra chaf aniaf dre-  
22 ic ehelaeth. <sup>298</sup> dragon ŷg gwŷar gwedŷ gwinvaeth <sup>299</sup> gwe-

achos kyvrif y gwyr ayth gatrayth gatrayth

- 1 nabwŷ vab gwenn; gynhen gatraeth. ~~EEEEEEEE~~
- 2 [XXVI-A, 28 (= XXVI A + B), A 26]<sup>300</sup> Bu gwir mal ŷ meud e gatlev. <sup>301</sup>nŷ deliif meirch neb marchlew
- 3 <sup>302</sup>heeffit waywawr ŷ glŷw. <sup>303</sup>ŷ ar llemenic llwŷbŷr dew. <sup>304</sup>kenŷ
- 4 vaket am vŷrn am borth; <sup>305</sup>dŷwal ŷ gledŷual emborth. <sup>306</sup>heeffŷt
- 5 onn o bedrŷollt <sup>307</sup>ŷ law; ŷ ar vcinnŷell vŷgedorth. <sup>308</sup>ŷt rannei
- 6 rŷgu e rŷwin; <sup>309</sup>ŷt ladei a llauŷn vreith o eithin. <sup>310</sup>val pan vel
- 7 medel ar vreithin <sup>311</sup>e gwnaei varchlew wact lin. ~~EEEE~~
- 8 [XXVII, 29, A 27]<sup>318</sup> Iffac anuonawc o barth deheu. <sup>319</sup>tebic mor lliant ŷ deuodeu.
- 9 <sup>320</sup>o wŷled a llarŷed <sup>321</sup>a chein ŷuet med; <sup>322</sup>men ŷth glawd e offer <sup>323</sup>e
- 10 bwŷth madeu. <sup>324</sup>nŷ bu hŷll dihŷll na heu diheu. <sup>325</sup>feinnŷeffŷt e
- 11 gledŷf ŷm penn mameu. <sup>326</sup>mur greit oed moleit ef mab gwŷdneu.
- 12 [XXVIII, 30, A 28]<sup>327</sup> Keredic caradwŷ e glot. <sup>328</sup>achubei gwarchatwei not. <sup>329</sup>lletvegin
- 13 if tawel kŷn dŷuot <sup>330</sup>e dŷd gowŷchŷd ŷ wŷbot. <sup>331</sup>ŷf deupo car kŷrd
- 14 kŷvnot <sup>332</sup>ŷ wlat nef adef atnabot. ~~EEEEEEEEEEEEEEEE~~
- 15 [XXIX, 31, A 29]<sup>333</sup> Keredic caradwŷ gynran. <sup>334</sup>keimŷat ŷg cat gouaran. <sup>335</sup>ŷfgw-
- 16 ŷt eur crwŷdŷr cadlan; <sup>336</sup>gwaewawr ufwŷd agkŷuan. <sup>337</sup>kle-
- 17 dŷual dŷwal diwan. <sup>338</sup>mal gwr catwei wŷaluan. <sup>339</sup>kŷnn kŷf-
- 18 dud daear kŷnn affan <sup>340</sup>o daffar diffŷnnei e vann. <sup>341</sup>ŷf deupo
- 19 kŷnnwŷf ŷg kŷman. <sup>342</sup>can drindawt en vndawt gŷuan.
- 20 [XXX, 32, A 30]<sup>343</sup> Pan grŷffŷei garadawc ŷ gat; <sup>344</sup>mal baed coet trŷchwn
- 21 trŷchŷat. <sup>345</sup>tarw bedin en trin gomŷnŷat; <sup>346</sup>ef llithŷei wŷd
- 22 gwn oe anghat. <sup>347</sup>ŷf vŷn tŷft ewein vab eulat. <sup>348</sup>a gwrŷen.

ymladd heb aruav yw ymryson heb y llyfr hwnn

Ach heb h

Achos kyvrif y gwyr ayth y

ymladd heb aruav yw ymryson heb y llyfr hwnn

- 1 a gwýnn a gwrýat. <sup>349</sup>o gatraeth o gýmýnat. <sup>350</sup>o vrýnn hýdwn  
 2 kýnn caffat. <sup>351</sup>gwedý med gloew ar anghat <sup>352</sup>ný welef vrun e dat.  
 3 <sup>[XXXI, 33, A 31]</sup><sup>353</sup>Gwýr a grýffýaffant buant gýtneit. <sup>354</sup>hoedýl výrrýon med-  
 4 won uch med hidleit. <sup>355</sup>gofgord výnýdawc enwawc en reit.  
 5 <sup>356</sup>gwerth eu gwled o ved vu eu heneit. <sup>357</sup>caradawc amadawc  
 6 pýll ac ýeuan; <sup>358</sup>gwgawn a gwiawn. gwýnn a chýnvan. <sup>359</sup>pe-  
 7 redur arueu dur; gwawrdur ac aedan. <sup>360</sup>achubýat eng gawr  
 8 ýfgwýdawr angkýman. <sup>361</sup>a chet lledeffýnt wý lladaffan;  
 9 <sup>362</sup>neb ý eu týmhýr nýt atcorfan. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEEEE~~  
 10 <sup>[XXXII, 34, A 32]</sup><sup>363</sup>Gwýr a grýffýaffant buant gýtvaeth. <sup>364</sup>blwýdýn od uch  
 11 med mawr eu haruaeth. <sup>365</sup>mor dru eu hadrawd wý. angawr  
 12 hiraeth. <sup>366</sup>gwenwýn eu hadlam nýt mab mam ae maeth. <sup>367</sup>mor  
 13 hir eu hetlit ac eu hetgýllaeth <sup>368</sup>en ol gwýr pebýr temýr  
 14 gwinvaeth. <sup>369</sup>gwlyget gododin en erbýn fraeth. <sup>370</sup>ancwýn mý-  
 15 nýdawc enwawc e gwnaeth. <sup>371</sup>a phrit er prýnu breithýell  
 16 <sup>[XXXIII, 35, A 33]</sup><sup>372</sup>Gwýr a aeth gatraeth ýg cat ýg gawr. C<sup>----</sup> <sup>(371)</sup>gatraeth.  
 17 <sup>373</sup>nerth meirch a gwrýmfeirch ac ýfgwýdawr. <sup>374</sup>peleidýr ar  
 18 gýchwýn a llým waewawr. <sup>375</sup>a llurugeu clauer a chledýuawr.  
 19 <sup>376</sup>ragorei tyllei trwý výdinawr. <sup>377</sup>kwý<sup>dei</sup> bým pýmwnnt rac ý la-  
 20 vnawr. <sup>378</sup>ruuawn hir ef rodei eur e allawr. <sup>379</sup>a chet a choel-  
 21 <sup>[XXXIV, 36, A 34]</sup><sup>380</sup>Ný wnaethpwýt neuad C<sup>----</sup> <sup>(379)</sup>vein kein ý gerdawr.  
 22 <sup>(380)</sup>mor orchýnnan. <sup>381</sup>mor vawr mor oruawr ý gývlavan.

G yly yml ymladd heb heb aruav yw ymryson

- 1 <sup>382</sup>dýrllýdut medut morýen tan. <sup>383</sup>ný thraethei na wnelei kenon  
 2 kelein. <sup>384</sup>vn feirchýawc faphwýawc fon edlýdan. <sup>385</sup>feinnýeffit e  
 3 gledýf em penn garthan. <sup>386</sup>noc ac esgýc carrec výt vawr ý chý-  
 4 hadvan, <sup>387</sup>ný mwý gýfgogit wit uab peithan. **EEE EEE**  
 5 [XXXV, 37, A 35]<sup>388</sup>**N**ý wnaethpwýt neuad mor anvonawc <sup>389</sup>oný bei vorýen  
 6 eil caradawc. <sup>390</sup>ný diengif en trwm e lwrw mýnawc. <sup>391</sup>dýwal  
 7 dýwalach no mab ferawc. <sup>392</sup>fer ý law faglei fowýf varchawc.  
 8 <sup>393</sup>glew diaf dinaf e lu ovnawc. <sup>394</sup>rac bedin ododin bu gwafgara-  
 9 wc. <sup>395</sup>ý gýlchwý dan ý gýmwy bu adeuawc. <sup>396</sup>ýn dýd gwýth bu  
 10 ýftwýth neu bwýth atveillyawc. <sup>397</sup>dýrllýdei vedgýrn eillt mý-  
 11 [XXXVI, 38, A 36]<sup>398</sup>**N**ý wnaethpwýt neuad mor dieffic <sup>399</sup>no .. **C**<sup>(397)</sup> nýdawc.  
 12 <sup>(399)</sup>chýnon larý vronn geinnýon wledic. <sup>400</sup>nýt ef eiftedei en tal  
 13 lleithic. <sup>401</sup>e neb a wanei nýt atwenit. <sup>402</sup>raclym e waewawr;  
 14 <sup>403</sup>calch drei týllei výdinawr. <sup>404</sup>rac vuan ý veirch; rac rýgiawr;  
 15 <sup>405</sup>en dýd gwýth atwýth oed e lavnawr. <sup>406</sup>pan grýffýei gýnon  
 16 [XXXVIII, 40, A 37]<sup>418</sup>**D**ifgýnfit en trwm ýg keffe- **C**<sup>(406)</sup> gan wýrd wawr.  
 17 <sup>(418)</sup>vin. <sup>419</sup>ef diodef gormef ef dodef fin. <sup>420</sup>ergýr gwayw rieu rývel  
 18 chwerthin. <sup>421</sup>hut effýt ý wrhýt e lwrý elfin. <sup>422</sup>eithinýn uoleit  
 19 mur greit tarw trin. **EEE EEE EEEE**  
 20 [XXXIX-A, 41, A 38]<sup>423</sup>**D**ifgýnfit en trwm ýg keffeuin. <sup>424</sup>gwerth med ýg kýnted  
 21 a gwirawt win <sup>425</sup>heýeffýt ý lavnawr rwg dwý výdin. <sup>426</sup>ar-  
 22 derchawc varchawc rac gododin. <sup>427</sup>eithinýn uoleit mur greit  
 23 **C**<sup>(427)</sup> tarw trin.

## Duw Gwynn

- 1 [XLII, 44, A 39]<sup>447</sup> **D**ifgynfit en trwm rac alauoed wýrein <sup>448</sup>wýre llu llaef  
 2 ýfgwýdawr. <sup>449</sup>ýfgwýt vriw rac biw beli bloedvawr. <sup>450</sup>nar  
 3 od uch gwýar fin feftinýawr. <sup>451</sup>an deliit kýnllwýt ý ar gýng-  
 4 horawr. <sup>452</sup>gorwýd gwareuf rith rin ých eurdorchawr.  
 5 <sup>453</sup>twrch goruc amot e mlaen ýftre ýftlýwýawr. <sup>454</sup>teiling  
 6 deith gwrthýat gawr. <sup>455</sup>an elwit e nef bit athledhawr.  
 7 <sup>456</sup>e mýt ef krennit e gat waewawr. <sup>457</sup>catvannan er a clut clot  
 8 vawr. <sup>458</sup>ný chýnhennit na bei llu idaw llawr. **EEEE**  
 9 [XLIII-A, 45 (= XLIII A + B), A 40]<sup>459</sup> **A**m drynni drylaw drylenn. <sup>460</sup>am lwýf amdifwýf dýwar-  
 10 chen. <sup>461</sup>am gwýdaw gwallt e ar benn. <sup>462</sup>ý am wýr erýr gw-  
 11 ýdýen. <sup>463</sup>gwýduc neuf amuc ae waiw <sup>464</sup>ardullyat diwýllyat  
 12 e berchen. <sup>465</sup>amuc morýen <sup>466</sup>gwenwawt mirdýn. a chývrannv  
 13 penn <sup>467</sup>prif eg werýt. ac an nerth ac am hen; <sup>468</sup>trýwýr ýr bod  
 14 bun bratwen. <sup>469</sup>deudec gwenabwý vab gwenn. **EEEE**  
 15 [XLIV-A, 46 (= XLIV A + B, A 41)]<sup>478</sup> **A**m drynni drylaw drylenn. <sup>479</sup>gweinýdýawr ýfgwýdawr  
 16 ýg gweithýen. <sup>480</sup>en arýal cledýual am benn. <sup>481</sup>en lloegýr dry-  
 17 chýon rac trýchant unben. <sup>482</sup>a dalwý mwng bleid heb prenn.  
 18 ene law; <sup>483</sup>gnawt gwýchnawt ený lenn. <sup>484</sup>o gýurang gw-  
 19 ýth ac afgen. <sup>485</sup>trenghif ný dienghif bratwen. **EEEE**  
 20 [XLV-A, 47 (= XLV A + B + C), A 42]<sup>497</sup> **E**ur ar vur caer <sup>498</sup>krýfgrwýdýat aer <sup>499</sup>cret tý na thaer  
 21 aer vlodyat <sup>500</sup>vn axa ae leiffýar <sup>501</sup>ar gatwýt adar <sup>502</sup>brwý-  
 22 dryar fýll o virein <sup>503</sup>neuf adrawd a vo mwý <sup>504</sup>o damweinný-

on the right, vertically: yma y gydewis GT



## 12

1 eit llwŷ<sup>505</sup> od amluch lliuanat. <sup>506</sup>neuf adrawd a uo mwŷ en awr  
 2 blŷgeint<sup>507</sup> na bei kŷnhawal kŷnheilweing. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
 3 [XLVI, 48, A 43]<sup>528</sup> Pan vuoft di kŷnnivŷn clot<sup>529</sup> en amwŷn tŷwŷŷfen. gordi-  
 4 rot<sup>530</sup> ohaedot en gelwit redŷrch gwŷr not. <sup>531</sup>oed dor diachor di-  
 5 achor din drei<sup>532</sup> oed mŷnut wrth olut ae kŷrchei. <sup>533</sup>oed dinaf  
 6 e vedin ae cretei. nŷ elwit gwinwit men na bei. ~~EEEEEE~~  
 7 [XLVII, 101, A 44]<sup>535</sup> Ket bei cann wr en vn tŷ<sup>536</sup> atwen ovalon kenŷ. <sup>537</sup>penn;  
 8 gwŷr tal being a delŷ. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
 9 [XLVIII, 49, A 45]<sup>538</sup> Nŷt wŷf vŷnawc blin<sup>539</sup> nŷ dialaf vŷ ordin. <sup>540</sup>nŷ chwardaf ŷ  
 10 chwerthin<sup>541</sup> a dan droet ronin. <sup>542</sup>ŷftŷnnawc vŷg glin<sup>543</sup> en tŷ deŷ-  
 11 erŷn. <sup>544</sup>cadwŷn heŷernin<sup>545</sup> am ben vŷn deulin<sup>546</sup> o ved o vuelin.  
 12 <sup>547</sup>o gatraeth werin. <sup>548</sup>mi na vi aneirin. <sup>549</sup>ŷf gwŷr talŷeffin<sup>550</sup> ovec  
 13 kŷwrenhin. <sup>551</sup>neu cheing e ododin<sup>552</sup> kŷnn gwawr dŷd dilyn.  
 14 [XLIX, 50, A 46]<sup>553</sup> Goroled gogled gwr ae goruc. <sup>554</sup>llarŷ vronn haeladon nŷ ef-  
 15 fŷllut. <sup>555</sup>nŷt emda daear nŷt emduc mam; <sup>556</sup>mor eirŷan gadarn  
 16 haearn gaduc. <sup>557</sup>o nerth e kledŷf claer e hamuc. <sup>558</sup>o garchar an-  
 17 war daear em duc. <sup>559</sup>o gŷvle angheu o anghar dut<sup>560</sup> keneu y  
 18 vab llŷwarch dihauarch drut. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
 19 [L, 51, A 47]<sup>561</sup> Nŷt ef borthi gwarth gorfed<sup>562</sup> fenŷllt. ae leŷtri llawn med;  
 20 <sup>563</sup>godolei gledŷf e gared. <sup>564</sup>godolei lemein e rŷuel. <sup>565</sup>dŷffor<sup>th</sup> fei  
 21 lŷnwŷffawr oe vreŷch; <sup>566</sup>rac bedin ododin a breennŷch. <sup>567</sup>gna-  
 22 wt ene neuad vŷthmeirch<sup>568</sup> gwŷar a gwŷrŷmfeirch. <sup>569</sup>keing-

in the left margin just before the lines 9-10: yma

1 ýell hirýell oe law. <sup>570</sup>ac en elýd brýffýaw. <sup>571</sup>gwen ac ýmhýrd-  
 2 wen hýrdbeit. <sup>572</sup>differch a ferch artro <sup>573</sup>gwýr nýt oedýn drých  
 3 draet fo. <sup>574</sup>heilýn achubýat pob bro. EEE EEE EEE  
 4 <sup>[LI-A, -, A 48]</sup><sup>575</sup>Llech leutu tut leudvre <sup>576</sup>gododin ýltre. ýltre ragno ar  
 5 ý anghat. <sup>577</sup>angat gýnghor e leuuer cat. <sup>578</sup>cangen gaerw-  
 6 ýf <sup>579</sup>keui dullýwýf. <sup>580</sup>týmoz dýmheftýl. <sup>581</sup>týmeftýl dýmor. <sup>582</sup>e  
 7 beri restýr rac riallu. <sup>583</sup>o dindýwýt <sup>584</sup>ýn dývu wýt ýn dýwo  
 8 vu. <sup>585</sup>dwýf ýd wodýn <sup>586</sup>llým ýt wenýn. llwýr genýn llu. <sup>587</sup>ýf-  
 9 gwýt rugýn rac tarw trin ý dal vriw vu. EEEEEEEEEEEE  
 10 <sup>[LII, 52, A 49]</sup><sup>608</sup>Er krýn e alon ar-af <sup>609</sup>erý brwýdrin trin tra chuar.  
 11 <sup>610</sup>kwr e vankeirw am gwr e vanncarw. <sup>611</sup>býffed brých bri-  
 12 want barr. <sup>612</sup>am bwýll am difteir am diftar. <sup>613</sup>am bwýll am  
 13 rodic am rýchward. <sup>614</sup>ýf b<sup>r</sup>o ýf brýf treullýawt rýf en riwdrec.  
 14 <sup>615</sup>ný hu wý ný gaffo e negef. <sup>616</sup>nýt anghwý a wanwý odiwef.  
 15 <sup>[LIII, 53, A 50]</sup><sup>617</sup>Ný mat wanpwýt ýfgwýt <sup>618</sup>ar gýnwal carnwýt. <sup>619</sup>ný  
 16 mat dodef ý vordwýt <sup>620</sup>ar vreichir me<sup>i</sup>n-llwýt. <sup>621</sup>gell e ba-  
 17 ladýr gell <sup>622</sup>gellach e obell. <sup>623</sup>ý mae dý wr ene gell <sup>624</sup>en cnoi ang-  
 18 hell <sup>625</sup>bwch bud oe law <sup>626</sup>idaw poet ýmbell. EEE EEE  
 19 <sup>[LIV-A, 54 (= LIV A + B), A 51]</sup><sup>627</sup>Da ý doeth adonwý atwen. ým adawffut <sup>628</sup>werin heli  
 20 bratwen. gwnelut. lladut. llofgut. <sup>629</sup>no morýen ný waeth  
 21 wnelut. <sup>630</sup>ný delýeifst nac eithaf na chýnhor. <sup>631</sup>ýfgwn drem  
 22 dibennor. <sup>632</sup>ný weleifst emorchwýd mawr marchogyon

yma y mae rif      Guilim teu biau

- 1 <sup>633</sup>wy lledin nŷ rodin ~~nawd~~ nawd y faefflon. ~~EE EEEE~~
- 2 [LV-A, 1 (= LV A + B), ]<sup>640</sup>Gododin gomŷnaf dŷ blegŷt. <sup>641</sup>tŷnoeu dra thrumein drum
- 3 effŷth. <sup>642</sup>gwaf chwant y arŷant heb emwŷt. <sup>643</sup>o guffŷl mab dw-
- 4 ywei dŷ wrhŷt. <sup>644</sup>nŷt oed gŷnghor wann. wael y rac tan
- 5 veithin. <sup>645</sup>o lŷchwyr y lŷchwyr luch bin. <sup>646</sup>luch dor y borfoz berŷ-
- 6 erin. <sup>647</sup>llad gwawf. gwan mawf mur trin <sup>648</sup>anŷfgarat ac vu
- 7 [XXXIX-B, -, A 53]<sup>428</sup>Kŷwŷrein ketwŷr kŷwrennin ~~C~~ <sup>(648)</sup>y nat ac aneirin.
- 8 <sup>429</sup>e gatraeth gwerin fraeth fŷfgŷolin. <sup>430</sup>gwerth med yŷg kŷn-
- 9 ted a gwirawt win. <sup>431</sup>heŷeffit e lavnawr rwng dwŷ ve-
- 10 din. <sup>432</sup>arderchauc varchawc rac gododin <sup>433</sup>eithinŷn voleit
- 11 mur greit tarw trin. ~~EEEE EEEE EEEE~~
- 12 [LVI, -, A 54]<sup>656</sup>Kŷwŷrein ketwŷr kŷwrenhin. <sup>657</sup>gwlat atvel gochlŷ-
- 13 wer eu dilin. ~~EEE EEE EEE~~ <sup>658</sup>dŷgoglawd tonn bevŷr
- 14 berŷerin. <sup>659</sup>men yd ŷnt eilŷaffaf elein. <sup>660</sup>o brei vrŷch nŷ we-
- 15 lŷch weŷelin. <sup>661</sup>nŷ chemŷd ~~nŷ~~ haed ud a gordin. <sup>662</sup>nŷ phŷrth
- 16 mevŷl morŷal eu dilin. <sup>663</sup>llavŷn durawt barawt e waetlin.
- 17 [LVII, -, A 55]<sup>664</sup>Kŷwŷrein ketwŷr kŷwrenhin. <sup>665</sup>gwlat atvel gochlŷ-
- 18 wer eu dilin. <sup>666</sup>ef lladawd a chŷmawn a llain <sup>667</sup>a charne-
- 19 dawr tra gogŷhwc gwŷr trin. ~~EEEE EEEE~~
- 20 [LVIII, -, A 56]<sup>668</sup>Kŷwŷrein ketwŷr kŷuaruuant. <sup>669</sup>y gŷt en vn vrŷt ŷt
- 21 gŷrchaffant. <sup>670</sup>bŷrr eu hoedŷl. hir eu hoet ar eu carant.
- 22 <sup>671</sup>feith gŷmeint o loegrwŷf a ladaffant. <sup>672</sup>o gŷvrŷffed gwra-

in the margin before line 2: yma

- 1 ged gwyth a wnaethant <sup>673</sup>llawer mam ae deigyŕ ar y ha  
 2 <sup>[XXXVII, 39, A 57]</sup><sup>407</sup>Ny wnaethpwyt neuad mor dianaf <sup>408</sup>lew; C<sup>----</sup> <sup>(673)</sup>mrant.  
 3 <sup>(408)</sup>mor hael baran llew llwybyŕ vwýhaf. <sup>409</sup>a chýnon lary  
 4 vronn adon deccaf. <sup>410</sup>dinaf y diaf ar llet eithaf. <sup>411</sup>dor angor  
 5 bedin bud eilyaffaf. <sup>412</sup>or fawl a weleif ac a welaf ýmýt;  
 6 <sup>413</sup>en emdwýn arýf grýt gwryt gwýraf. <sup>414</sup>ef lladei ofwýd  
 7 a llavýn llýmaf. <sup>415</sup>mal brwýn ýt gwýdýnt rac y adaf.  
 8 <sup>416</sup>mab klýtno clot hir canaf ýtý or; <sup>417</sup>clot heb or heb eithaf.  
 9 <sup>[LIX, -, A 58]</sup><sup>674</sup>O winveith a medweith <sup>675</sup>dýgodolýn. gwnlleith <sup>676</sup>mam hwr-  
 10 reith eidol enýal. <sup>677</sup>ermýgei rac vre <sup>678</sup>rac bronn budugre <sup>679</sup>bre  
 11 ein dwýre wýbyŕ ýfgýnnýal. <sup>680</sup>kýnrein en kwýdaw <sup>681</sup>val  
 12 glaf heit arnaw; <sup>682</sup>heb gilyaw gýhauaf. <sup>683</sup>fýnnwýr ýftwýr  
 13 ýftemel; <sup>684</sup>y ar weillýon gwebýl <sup>685</sup>ac ardemýl gledýual. <sup>686</sup>bla-  
 14 en ancwýn anhun <sup>687</sup>hediw an dihun; <sup>688</sup>mam reidun rw-  
 15 <sup>[LX, 56, A 59]</sup><sup>689</sup>O winveith a medweith ýd aethant. C<sup>----</sup> <sup>(688)</sup>ýf trydar.  
 16 <sup>(689)</sup>e genhýn <sup>690</sup>llurugogýon nýf gwn lleith lletkýnt. <sup>691</sup>kýn llwý-  
 17 ded eu lleaf dýdaruu. <sup>692</sup>rac catraeth oed fraeth eu llu. <sup>693</sup>o  
 18 ofgord vynydawc vawr dru. <sup>694</sup>o drychant namen vn  
 19 <sup>[LXI-A, 57 (= LXI A + B), A 60]</sup><sup>695</sup>O winveith a medweith ýt gryffý- C<sup>----</sup> <sup>(694)</sup>gwr ný dýuu.  
 20 <sup>(695)</sup>affant. <sup>696</sup>gwýr en reit moleit eneit dichwant. <sup>697</sup>gloew dull  
 21 y am drull ýt gýtvaethant. <sup>698</sup>gwin a med amall a amuc-  
 22 fant. <sup>699</sup>o ofgord vynydawc an dwýf atveillýawc; <sup>700</sup>a rw-

in the right margin after the lines 13-14: gwbl twyll

1 ýf a golleif om gwir garant. <sup>701</sup>o drýchan riallu ýt grýffýaf-  
 2 fant gatraeth; <sup>702</sup>tru namen vn gwr nýt atcorfant. **EEEE**  
 3 [LXII, 58, A 61]<sup>709</sup>**H**v býdei ýg kýwýrein preffent <sup>710</sup>mal pel ar ý e <sup>711</sup>hu býdei.  
 4 ene uei atre. <sup>712</sup>hut amuc ododin <sup>713</sup>o win a med en dieding <sup>714</sup>ýng  
 5 ýltryng ýftre. <sup>715</sup>ac adan gatvannan cochre <sup>716</sup>veirch marchawc  
 6 [LXIII-A, 59 (= LXIII A + B), A 62]<sup>717</sup>**A**ngor dewr daen <sup>718</sup>farph feri raen **C**<sup>716</sup>godrud emore.  
 7 <sup>719</sup>fengi wrýmgaen <sup>720</sup>e mlaen bedin. <sup>721</sup>arth arwýnawl <sup>722</sup>druffý-  
 8 at dreiffýawr <sup>723</sup>fengi waewawr <sup>724</sup>en dýd cadýawr. <sup>725</sup>ýg cla  
 9 wd gwernin. <sup>726</sup>eil nedic nar; <sup>727</sup>neuf duc drwý var. <sup>728</sup>gwled ý  
 10 adar <sup>729</sup>o drýdar drin. <sup>730</sup>kýwir ýth elwir oth enwir weith-  
 11 ret; <sup>731</sup>ractaf rwýuýadur mur catuilet <sup>732</sup>merin a madýein  
 12 [LXIV-A, 63 (= LXIV A + B), A 63]<sup>774</sup>**A**rdýledawc canu kýman caffat. **C**<sup>732</sup>mat ýth anet.  
 13 <sup>775</sup>ketwýr am gatraeth a wnaeth brithret. <sup>776</sup>brithwý a wý-  
 14 ar fathar fanget. <sup>777</sup>fengi wit gwned <sup>778</sup>bual am dal med.  
 15 <sup>779</sup>a chalaned kýuirýnged. <sup>780</sup>nýt adrawd kibno wede kýffro cat;  
 16 [LXV, 64, A 64]<sup>790</sup>**A**rdýledawc canu ký- . . **C**<sup>781</sup>ket bei kýmun keui dayret.  
 17 <sup>790</sup>man ovri. <sup>791</sup>twrýf tan a tharan a rýuerthi. <sup>792</sup>gwrhýt ar-  
 18 derchawc varchawc mýfgi. <sup>793</sup>ruduedel rýuel a eiduni. <sup>794</sup>gwr  
 19 gwned divudýawc dimýngýei <sup>795</sup>ý gat. or meint gwlat ýd  
 20 ý klýwi. <sup>796</sup>ae ýfgwýt ar ý ýfgwýd. hut arolli <sup>797</sup>wayw  
 21 mal gwin gloew o wýdýr leftri. <sup>798</sup>arýant am ý ued eur dý  
 22 lýi. <sup>799</sup>gwinvaeth oed waetnerth vab llýwri. **EEEE**

- 1 [LXVI-A, , 65 (= LXVI A + B), A 65]<sup>800</sup> **A**rdyledawc canu clær orchýrdon. <sup>801</sup> a gwedy dýrreith dý-
- 2 lleinw aeron. <sup>802</sup> dimconef lovlen benn erýron. <sup>803</sup> llwýt; ef gorev
- 3 vwýt ý ýfgýlvýon. <sup>804</sup> or a aeth gatraeth o eur dorchogýon. <sup>805</sup> ar
- 4 negef mýnýdawc mýnawc maon. <sup>806</sup> ný doeth en diwarth o b
- 5 barth vrython. <sup>807</sup> ododin wr bell well no chýnon. **EEEEEE**
- 6 [LXVII-A, 66 (= LXVII A + B), A 66]<sup>819</sup> **A**rdyledawc canu keman kýwreint. <sup>820</sup> llawen llogell být bu
- 7 didichwant. <sup>821</sup> hu mýnnei eng kýlch být; eidol anant. <sup>822</sup> ýr eur
- 8 a meirch mawr; a med medweint. snamen ene delei o výt
- 9 hoffaint. <sup>824</sup> kýndilic aeron wýr enouant. **EEEEEE EE EE**
- 10 [LXVIII, 67, A 67]<sup>827</sup> **A**rdyledawc canu clær orchýrdon. <sup>828</sup> ar negef mýnýdawc
- 11 mýnawc maon. <sup>829</sup> a merch eudaf hir dreif gwananhon. <sup>830</sup> oed
- 12 porfor gwifgýadur dir amdrýchýon. **EE EEE EEEEE EEEEE**
- 13 [LXIX-A, 68 (= LXIX A + B), A 68]<sup>831</sup> **D**ýfforthef meiwýr molut nýuet. <sup>832</sup> baran tan terýd ban
- 14 gýnneuet. <sup>833</sup> duw mawrth gwifgýaffant eu gwrym dudet.
- 15 <sup>834</sup> diw merchýr perideint eu calch doet. <sup>835</sup> divýeu bu diheu eu
- 16 diuoet. <sup>836</sup> diw gwener calaned amdýget. <sup>837</sup> diw fadwrn bu di-
- 17 vwrn eu kýt weithret. <sup>838</sup> diw ful eu llavneu rud amdýget. <sup>839</sup> diw
- 18 llun hýt benn clun gwaetlun gwelet. <sup>840</sup> neuf adrawd godo-
- 19 din gwedy lludet. <sup>841</sup> rac pebyll madawc pan atcorýet <sup>842</sup> namen
- 20 [LXX-A, 69 (= LXX A + B), A 69]<sup>855</sup> **M**och dwýreawc ý more. **C-----** <sup>(842)</sup> <sup>855</sup> vn gwr o gant ene delhet.
- 21 <sup>856</sup> kýnnif aber. rac ýftre <sup>857</sup> bu bwlch bu twlch tande. <sup>858</sup> mal twrch
- 22 ý týwýffeift vre. <sup>859</sup> bu golut mýnut bu lle. <sup>860</sup> bu gwýar gweilch
- 23 **C-----** <sup>(860)</sup> gwrymde.

## ymladd heb arveu yw ymryson heb y llyfr hwn

- 1 [LXXI-A, 70 (= LXXI A + B), A 70]<sup>869</sup> Moch dwyreawc y meitin. <sup>870</sup>o gynnu aber rac fin. <sup>871</sup>o dŷwŷf  
 2 yn tŷwŷf yn dŷlin. <sup>872</sup>rac cant ef gwant geffeuin. <sup>873</sup>oed garw  
 3 y gwnaewch chwi waetlin. <sup>874</sup>mal yuet med drwŷ chwer-  
 4 thin. <sup>875</sup>oed llew y lladewch chwi dŷnin. <sup>876</sup>cledŷual dŷwal  
 5 fyfgyolin. <sup>877</sup>oed mor diachor <sup>878</sup>ŷt ladei efgar; <sup>879</sup>gwr haul en  
 6 [LXXII, 71, A 71]<sup>889</sup> Difgŷnnwŷf en affwŷf dra phenn. <sup>890</sup>nŷ deliit C<sup>----</sup> <sup>(879)</sup>ŷ bei.  
 7 <sup>(890)</sup>kŷwŷt kŷwrennin benn. <sup>891</sup>difgiawr breint vu e lad ar gāg-  
 8 en. <sup>892</sup>kŷnnedŷf y ewein efgŷnnv ar ŷftre <sup>893</sup>ŷftwng kŷn go-  
 9 rot goreu gangen. <sup>894</sup>dilud dŷleŷn cathleu dilen. <sup>895</sup>llŷwŷ llŷ-  
 10 vroded rwŷch ac afgen. <sup>896</sup>anglaf affwŷdeu loflen. <sup>897</sup>dŷfforthef  
 11 ae law luric wehŷn. <sup>898</sup>dŷmgwallaw gwledic dal; <sup>899</sup>oe brid  
 12 brennŷal. <sup>900</sup>eidol adoer crei grannawr gwŷnn. <sup>901</sup>dŷfgiawr  
 13 pan vei; bun barn benn. <sup>902</sup>perchen meirch a gwŷrŷmfeirch  
 14 ac ŷfgwŷdawr ŷaen. <sup>903</sup>gŷuoet o gŷuergŷr eŷgŷn diŷgŷn.  
 15 [LXXIII, 72, A 72]<sup>904</sup> Aer dŷwŷf rŷ dŷwŷf rŷvel. <sup>905</sup>gwlat gordgarei gwrd-  
 16 uedel. <sup>906</sup>Gwrdwerŷt gwaet am irved; <sup>907</sup>feirchŷawr am y rud  
 17 ŷt ued. <sup>908</sup>feingŷat am feirch feirch feingŷat. <sup>909</sup>ardelw lleith  
 18 dŷgiawr lludet. <sup>910</sup>peleidŷr en eif en dechreu cat. <sup>911</sup>hŷnt  
 19 am oleu bu godeu beleidrŷal. **EEEE EEEE**  
 20 [LXXIV, 73, A 73]<sup>912</sup> Keint amnat amdina dŷ gell. <sup>913</sup>ac ŷftauell ŷt uŷdei.  
 21 <sup>914</sup>dŷrllŷdei med melŷf; maglawr <sup>915</sup>gwŷrŷf. aergŷnglŷf gan  
 22 wawr. <sup>916</sup>ket lwŷf lloegrwŷf lliwedawr. <sup>917</sup>rŷ benŷt ar hŷt

in the left margin before line 6: gado

1 ýd attawr. <sup>918</sup>eillt wýned klýwer e arderched. <sup>919</sup>gwananhon  
 2 být ved. <sup>920</sup>fawý cadavwý gwýned. <sup>921</sup>tarw bedin treif trin;  
 3 teýrned. <sup>922</sup>kýn kýwefc daear kýn gozwed; <sup>923</sup>být ozfún godo-  
 4 <sup>[LXXV-A, 74, A 74]</sup><sup>924</sup>Bedin ordývnat en agerw. <sup>925</sup>mýnawc llu- .. **C** <sup>(923)</sup>din bed.  
 5 <sup>(925)</sup>ýdawc llaw chwerw. <sup>926</sup>bu doeth a choeth a fýberw. <sup>927</sup>nýt oed  
 6 ef wrth gýued gochwerw. <sup>928</sup>mudýn geinnýon ar ý helw.  
 7 <sup>929</sup>nýt oed ar llef bro pobdelw. <sup>930</sup>an gelwir mor a chýnnwr.  
 8 ýmplýmnwýt <sup>931</sup>ýn trývrwýt peleidýr. peleidýr gogýmwyt  
 9 <sup>932</sup>goglýffur heýrn lliveit llawr en affed. <sup>933</sup>fýchýn ýg gorun en  
 10 trýdar; <sup>934</sup>gwr frwýthlawn flamdur rac efgar. **EEEE**  
 11 <sup>[LXXVI, -, A 75]</sup><sup>943</sup>Dýffozthef cat veirch a chat feirch <sup>944</sup>greulet ar gatraeth  
 12 cochre <sup>945</sup>mac blaenwýd bedin dinuf <sup>946</sup>aergi gwýth gwarth-  
 13 vre. <sup>947</sup>an gelwir ný faw glaer fwýre. <sup>948</sup>echadaf heidýn haearnde.  
 14 <sup>[LXXVII, 76, A 76]</sup><sup>949</sup>Mýnawc gododin traeth e annor. <sup>950</sup>mýnawc am rann  
 15 kwýnhýatoz. <sup>951</sup>rac eidýn arýal flam nýt atcoz. <sup>952</sup>ef dodef e dilis  
 16 ýg kýnhoz. <sup>953</sup>ef dodef rac trin tewdoz. <sup>954</sup>en arýal ar dýwal dif-  
 17 gýnnwýf. <sup>955</sup>can llewef pozthef mawrbwýf. <sup>956</sup>o ofgozd výtýd-  
 18 awc ný dlangwýf <sup>957</sup>namen vn arýf amdiffryf amdiffwýf.  
 19 <sup>[LXXVIII, 77, A 77]</sup><sup>958</sup>O gollet morýet ný bu aefawr <sup>959</sup>dýffozthýn traeth ý en-  
 20 nýn llawr. <sup>960</sup>rý duc oe loflen glaf lavnawr. <sup>961</sup>peleidýr pwýf  
 21 preiglýn benn periglawr. <sup>962</sup>ý ar ozwýd erchlafl penn wedawr  
 22 <sup>963</sup>trindýgwýd trwch trach ý lavnawr. <sup>964</sup>pan ozwýd oe gat;



- 1 nŷ bu foawr.<sup>965</sup> an dŷrllŷf molet med melŷf maglawr. **EEEE**
- 2 [LXXXIX-A, 102 (= LXXIX A + B), A 78]<sup>966</sup> Gweleif ŷ dull o benn tir adoŷn.<sup>967</sup> aberth am goelkerth
- 3 a difgŷnnŷn.<sup>968</sup> gweleif oed kenevin ar dref redegein.<sup>969</sup> a gwŷr
- 4 nwŷthŷon rŷ golleffŷn.<sup>970</sup> gweleif gwŷr dullŷawr gan awr
- 5 adevŷn<sup>971</sup> aphenn dŷvŷnwal a breŷch brein ae cnoŷn. **EEE**
- 6 [LXXX, 78, A 79]<sup>978</sup> Mat vudic ŷfgavŷnwŷn afgangwrn aduaon.<sup>979</sup> ae laffawc tebe-
- 7 dawc tra mozdwŷ alon.<sup>980</sup> gwrawl amdŷvrwŷf gozuawr ŷ lu.
- 8<sup>981</sup> gwŷrŷt vronn gwrwan gwanan arnaw.<sup>982</sup> ŷ gŷnnedŷf difgŷn-
- 9 nu<sup>983</sup> rac naw riallu.<sup>984</sup> ŷg gwŷd gwaed a gwlat.<sup>985</sup> a gozdiŷnaw;
- 10<sup>986</sup> caraf vŷ vudic lleithic a vu anaw.<sup>987</sup> kŷndilic aeron kenhan lew.
- 11 [LXXXI, 79, A 80]<sup>988</sup> Caraffwn difgŷnnu ŷg catraeth geffevin.<sup>989</sup> gwert med ŷg
- 12 kŷnted a gwirawt win.<sup>990</sup> caraffwn neu chablwŷf ar llain.<sup>991</sup> kŷn
- 13 bu e leas oe las uffin.<sup>992</sup> caraffwn eil clot dŷffoꝛthef gwaetlin.<sup>993</sup> ef
- 14 dodef e gledŷf ŷg goethin.<sup>994</sup> neuf adrawd gwrhŷt rac gododŷn
- 15<sup>995</sup> na bei mab keidŷaw clot vn gwr trin. **EEEE EEEE**
- 16 [LXXXII, 80, A 81]<sup>996</sup> Truan ŷw gennŷf vŷ gwedŷ lludet.<sup>997</sup> godef gloef angheu
- 17 trwŷ angkŷffret.<sup>998</sup> ac eil trwm truan gennŷf vŷ gwelet.<sup>999</sup> dŷ-
- 18 gwŷdaw an gwŷr nŷ penn o draet.<sup>1000</sup> ac ucheneit hir ac ei-
- 19 lŷwet;<sup>1001</sup> en ol gwŷr pebŷr temŷr tudwet.<sup>1002</sup> Ruvawn a gw-
- 20 gawn gwiawn a gw<sup>l</sup>ŷget.<sup>1003</sup> gwŷr gorŷaf gwŷrŷaf gwrđ
- 21 ŷg calet.<sup>1004</sup> ŷf deupo eu heneit wŷ wedŷ trin.<sup>1005</sup> kŷnnwŷf
- 22 ŷg wlat nef adef avneuet. **EEEE EEEE**

Ef gwrthodes etc

Nannmor biav hwnn yma

y neb a biau e llyfr hwn dattoded y 4<sup>cir</sup>

dolen duon ackw a gwinied ar ol

y ddwy ai canlyn er hynn e golles peth o wait Anirin

in the left margin, vertically, from top to bottom:

Guilim teu bieu y llyur hunn yma Amenn

## 21

1 [LXXXIII, 81, A 82]<sup>1006</sup> **E**f gwrthoddef tref tra gwýar llynn. <sup>1007</sup> ef lladei val dewr  
 2 dull nýt echýn. <sup>1008</sup> tavloýw ac ýfgeth tavlet wýdrin. <sup>1009</sup> a med rac  
 3 teýrned tavlei vedin. <sup>1010</sup> menit ý gýnghoꝛ men na lleveri <sup>1011</sup> lliawf  
 4 ac vei anwawf nýt edewýt. <sup>1012</sup> rac ruthýr bwýllýadeu a chledýva-  
 5 wr <sup>1013</sup> lliveit handit gwelir llavar lleir. **EEEE EEEE**  
 6 [LXXXIV, 82, A 83]<sup>1014</sup> **P**oꝛthloed vedin <sup>1015</sup> poꝛthloed lain. <sup>1016</sup> a llu racwed <sup>1017</sup> en ragýr-  
 7 wed <sup>1018</sup> en dýd gwned <sup>1019</sup> ýg kývrýffed. <sup>1020</sup> buant gwýchawc <sup>1021</sup> gwede  
 8 meddawr <sup>1022</sup> a med ýuet. <sup>1023</sup> ný bu waret <sup>1024</sup> an gorwýlam <sup>1025</sup> enýd frw-  
 9 ýthlam. pan adroder <sup>1026</sup> toꝛret ergýr <sup>1027</sup> o veirch a gwýr týngýr  
 10 [LXXXV, 83, A 84]<sup>1028</sup> **P**an ým dývýd <sup>1029</sup> lliawf pryder pryderaf fun. .. **C** <sup>(1027)</sup> týnget.  
 11 <sup>1030</sup> fun en ardec <sup>1031</sup> arýal redec ar hýnt wýlaw. <sup>1032</sup> ku kýftudýwn. <sup>1033</sup> ku  
 12 caraffwn kelleic faw. <sup>1034</sup> ac argoedwýf <sup>1035</sup> gwae goꝛdývnwýf ý em-  
 13 dullýaw. <sup>1036</sup> ef dadodef <sup>1037</sup> ar lluyd pwýf ar llef rieu. <sup>1038</sup> ar diliývyn go-  
 14 et <sup>1039</sup> ar diliw hoet ýr kývedeu. <sup>1040</sup> kývedwogant ef an dýduc ar  
 15 dan adloýw <sup>1041</sup> ac ar groen gwýnn. gofgroýw <sup>1042</sup> gereint rac de-  
 16 heu gawr a dodet. <sup>1043</sup> lluch gwýnn gwýnn dwll ar ýfgwýt  
 17 <sup>1044</sup> ý oꝛ. ýfpar llary ýor. molut <sup>1045</sup> mýnut moꝛ. gogwneif heiffýllut  
 18 <sup>1046</sup> gwgýnei gereint hael mýnawc oedut. **EEEEEEEEEEEE**  
 19 [LXXXVI, 84, A 85]<sup>1047</sup> **D**iannot e glot e glutvan. <sup>1048</sup> diachoꝛ angoo ýg kýman.  
 20 <sup>1049</sup> diechýr eryr gwýr govaran. <sup>1050</sup> trinodef eidef oed eirýan. <sup>1051</sup> rago-  
 21 rei veirch racvuan. <sup>1052</sup> en trin lletvegin gwin o bann. <sup>1053</sup> kýn glaf-  
 22 ved a glaffu eu rann. <sup>1054</sup> bu gwr gwled od uch med mýgýr o  
 23 **C** bann.

yma y mae rif y gwyr aeth y gatraeth yn y llyfr hwnn LL N

- 1 [LXXXVII-A, 85 (LXXXVII A + B), A 86]<sup>1055</sup> **D**ienhýt ý bob llawr llanwet <sup>1056</sup> e hual amhual afneuet.
- 2 <sup>1057</sup> twll tal e rodawr <sup>1058</sup> caf ohir gwythawc <sup>1059</sup> rýwonýawc diffrei-
- 3 dýeit. <sup>1060</sup> eil gweith gelwideint amalet. <sup>1061</sup> ýg cat veirch a feirch
- 4 greulet. <sup>1062</sup> bedin agkýfgoget <sup>1063</sup> ýt výt cat vozýon; <sup>1064</sup> cochro llann
- 5 <sup>1065</sup> ban rý godhet. <sup>1066</sup> trwm en trin a llavýn ýt lladei <sup>1067</sup> garw; rýbud
- 6 o gat dýdýgei <sup>1068</sup> kann calan a darmerthei <sup>1069</sup> ef gwenit a dan
- 7 vab ervei. <sup>1070</sup> ef gwenit a dan dwrch trahawc. <sup>1071</sup> vn rlein a mo-
- 8 rwýn a mýnawc. <sup>1072</sup> a phan oed mab teýrn teithiawc <sup>1073</sup> ýng
- 9 gwýndýt gwaed glýt gwardawc <sup>1074</sup> kýn golo gwerýt ar
- 10 rud <sup>1075</sup> llarý; hael etvýt digýthrud. <sup>1076</sup> o glot a chet echiawc;
- 11 <sup>1077</sup> neut bed garthwýf hir o dir rýwonýawc. **EEEEEEEE**
- 12 [LXXXVIII, -, A 87]<sup>1101</sup> **P**eif dinogat e vreith vreith. <sup>1102</sup> o grwýn balaot ban wre-
- 13 ith. <sup>1103</sup> chwit chwit chwidogei. <sup>1104</sup> gochanwn gochenýn w-
- 14 ýthgeith. <sup>1105</sup> pan elei dý dat tý e helýa; <sup>1106</sup> llath ar ý ýfgwýd llo-
- 15 rý ený law. <sup>1107</sup> ef gelwi gwn gogýhwc. <sup>1108</sup> giff gaff. dhalý dha-
- 16 lý dhwc dhwc. <sup>1109</sup> ef lledi býfc ýng corwc. <sup>1110</sup> mal ban llad.
- 17 llew llýwýwc. <sup>1111</sup> pan elei dý dat tý e výnýd. <sup>1112</sup> dýdýgei ef
- 18 penn ýwrch penn gwýthwch penn hýd. <sup>1113</sup> penn grugýar
- 19 vreith o venýd. <sup>1114</sup> penn pýfc o rajadýr derwennýd. <sup>1115</sup> or fa-
- 20 wl ýt gýrhaedei dý dat tý ae gicwein <sup>1116</sup> o wýthwch a lle-
- 21 wýn a llwýuein. <sup>1117</sup> nýt anghei oll ný uei ozadein. **EEE**
- 22 [LXXXIX, 86, A 88]<sup>1118</sup> **N**eum dodýw angkývwng o angkýuarch <sup>1119</sup> ným daw

Hennwev y gw y gwyr aeth y gamlann

Nomina

Nomi

yma y gydewis                      Guilym t                      N y                      Hynny vv

- 1 ným dŷvŷd a uo trŷmach. <sup>1120</sup>nŷ magwŷt ŷn neuad a vei lewach  
 2 <sup>1121</sup>noc ef ; nac ŷng cat a vei waftadach. <sup>1122</sup>ac ar rŷt  
 3 benclwŷt pennawt oed e veirch; <sup>1123</sup>pellynnic e glot pe-  
 4 llwf e galch. <sup>1124</sup>a chŷn golo gweir hir a dan dŷwarch;  
 5 <sup>1125</sup>dŷrllŷdei vedgŷrn vn mab feruarch. ~~EEEE~~ ~~EEEE~~  
 6 [LXXIX-B, (102), B 1]<sup>972</sup>Gueleŷf ŷ dull o bentir a doŷn <sup>973</sup>a berthach coel kerth a  
 7 emdŷgŷn. <sup>974</sup>Gueleŷf ŷ deu oc eu tre re rŷ gwŷdŷn. <sup>975</sup>o eir  
 8 nwŷthon rŷ godeffŷn. <sup>976</sup>Gueleŷf ŷ wŷr tŷlluavr gan  
 9 wavr a doŷn <sup>977</sup>a phenn dŷuŷnwal vrŷch bzein ae knoŷn.  
 10 [LV-B, , B 2]<sup>649</sup>Gododin gomŷnnaŷ oth blegŷt. <sup>650</sup>ŷg gwŷd cant en  
 11 arŷal en emwŷt. <sup>651</sup>a guarchan mab dwŷwei da wrhŷt  
 12 <sup>652</sup>poet gno en vn tŷno treiffŷt. <sup>653</sup>er pan want mawf  
 13 mvr trin. <sup>654</sup>er pan aeth daear ar aneirin. <sup>655</sup>nu neut  
 14 ŷfgaraf nat a gododin.  
 15 [LI-C, -, B 3]<sup>597</sup>Llech llefdir arŷf gardith tith ragon <sup>598</sup>tec ware rac go-  
 16 dodin ŷftre anhon. <sup>599</sup>rŷ duc diwŷll <sup>600</sup>o win bebŷll ar llef  
 17 tŷmŷr <sup>601</sup>tŷmoz tŷmeŷtŷl. <sup>602</sup>tra merin lleŷtŷr. tra merin  
 18 llu. <sup>603</sup>llu meithlŷon. <sup>604</sup>kein gadzawt rwŷd rac riallu <sup>605</sup>o  
 19 dindŷwŷt <sup>606</sup>en dŷuuwŷt ŷn dŷouu. <sup>607</sup>ŷfgwŷt rugŷn  
 20 rac doleu trin tal vriw vu.  
 21 [LXXXVII-B, (85), B 4]<sup>1078</sup>Dihenŷd ŷ bop llaur llanwet <sup>1079</sup>ŷ hauaŷ amhal afneuet  
 22 <sup>1080</sup>twll tal ŷ rodawc <sup>1081</sup>caf ohir gwŷchauc <sup>1082</sup>rŷwŷnŷauc dif

- 1 fret. <sup>1083</sup>eil with gwelýdeint amalet <sup>1084</sup>ý gat veirch ae feirch  
 2 greulet <sup>1085</sup>bit en anýfgoget <sup>1086</sup>bit aet uoron <sup>1087</sup>gwýchýrolýon  
 3 <sup>1088</sup>pan rý godet. <sup>1089</sup>trwm en trin a llain ýt ladei. <sup>1090</sup>gwaro rýbud  
 4 o gat dýdýgei <sup>1091</sup>gant; can ýg calan darmerthei. <sup>1092</sup>ef gve  
 5 nit a dan vab uruei. <sup>1093</sup>ef gwenit a dan dwrch traha-  
 6 wc. <sup>1094</sup>vn riein a mozwýn a menavc <sup>1095</sup>a chan oed mab  
 7 bzenhin teithiauc. <sup>1096</sup>ud gwýndýt gwaet kilýd gwa-  
 8 redauc. <sup>1097</sup>kýn golo gwerýt ar grud <sup>1098</sup>hael etvýnt do-  
 9 eth dýgýrchet <sup>1099</sup>ý get ae glot ae echiauc <sup>1100</sup>uot bed goz-  
 10 thýn hir o orthir rýwýnauc.
- 11 [XLIII-B, (45), B 5] <sup>470</sup>Am drýnni drýlav drýlen <sup>471</sup>arri lwýf am diffwýf dý  
 12 warchen <sup>472</sup>tri hue baruaut dreif dili plec hen <sup>473</sup>atguuc  
 13 emorem ae guiau hem <sup>474</sup>hancai ureuer urag denn  
 14 <sup>475</sup>at gwýr a gwýdýl a phrýdein <sup>476</sup>at gu kelein rein  
 15 rud guen <sup>477</sup>deheuec gwenauwý mab gwen.
- 16 [XLIV-B, (46), B 6] <sup>486</sup>Am ginýav drýlav drýlen <sup>487</sup>trým dwýf tradiffwýf dý  
 17 warchen <sup>488</sup>kemp e lumen. <sup>489</sup>arwr baruaut afgell <sup>490</sup>vreith  
 18 edrých eidýn a breithell <sup>491</sup>gozuchýd ý lav lof len <sup>492</sup>ar gýnt  
 19 a gwýdýl a phrýden. <sup>493</sup>a chýnýho mwng bleid heb  
 20 prēzi ený lav <sup>494</sup>gnavt gwýchlaut ene len. <sup>495</sup>prýtwyf  
 21 ný bei marw moz em <sup>496</sup>deheuec guenabwý. mab gweñ.

1 <sup>[GT, GT, GT]</sup>1258 Arýf angkýnnull <sup>1259</sup>ang- Eman e dechreu gorchan  
 2 <sup>(1259)</sup>kýman dull; twrýf en agwed. <sup>1260</sup>e rac tutvwlch  
 3 <sup>(1260)</sup>meuwed. <sup>1261</sup>e rac mawrwed. e rac marýed. <sup>1262</sup>pan  
 4 ýftýern gwern. <sup>1263</sup>e am gamgýrn. e am gamgled. <sup>1264</sup>e uoli  
 5 <sup>1265</sup>ri; a llawr peithliw racwed. <sup>1266</sup>ýd i gwelef; <sup>1267</sup>ar hual tref  
 6 tardei galled. <sup>1268</sup>dýgochwiawr <sup>1269</sup>a chlot a phor a pheith  
 7 a pher. <sup>1270</sup>A ruduorua <sup>1271</sup>ac ýmorva. <sup>1272</sup>ac eivýonýd <sup>1273</sup>a gwýnhei  
 8 dýd kein edrýffed. <sup>1274</sup>Trybedawt rawt <sup>1275</sup>rac ý devawt; eil  
 9 dal roffed. <sup>1276</sup>Tarýaneu bann <sup>1277</sup>am dal hen bann bv e  
 10 drýffed. <sup>1278</sup>Bleid e výt <sup>1279</sup>oed bleidýat rýt ený dewred.  
 11 <sup>1280</sup>Pubell peleidýr <sup>1281</sup>pevýt prýt neidýr; o lwch nadred.  
 12 <sup>1282</sup>welýd ýd wýt <sup>1283</sup>gwelýdon rwýt riein gared. <sup>1284</sup>Carut vre  
 13 idvýt <sup>1285</sup>carwn dý výt; vur heýwred. <sup>1286</sup>Camhwrawc  
 14 darw <sup>1287</sup>kwýnaf dý varw; carut dýhed. <sup>1288</sup>baran mo2 <sup>1289</sup>ýg  
 15 kýnhorýf gwýr. <sup>1290</sup>ý am gatpwl. <sup>1291</sup>ýmwan bran ýg ký-  
 16 nwýt. <sup>1292</sup>Tardei donn <sup>1293</sup>gývrýngon gowýdawc být. <sup>1294</sup>Ef  
 17 gwrthodef <sup>1295</sup>ar llwrrw peuef: ar llef pedýt <sup>1296</sup>petwar lli-  
 18 wet. <sup>1297</sup>Petwar milet miledawr být. <sup>1298</sup>aeffawr ýn nellt  
 19 <sup>1299</sup>a llavýn eg wallt eif obedror. <sup>1300</sup>Gwr gwýllýaf <sup>1301</sup>o gýrn  
 20 glaf med meitin. <sup>1302</sup>Gwr teithiawr <sup>1303</sup>o blith porfo2 po2th  
 21 loed bedin. <sup>1304</sup>Breeých tutvwlch <sup>1305</sup>baranref doft; benn  
 22 gwaed gwin. <sup>1306</sup>ýr med a chwýf <sup>1307</sup>ýd aethan twrýf

1 drof eu hawfin. <sup>1308</sup>Gwýalvan weith <sup>1309</sup>er cadw kÿvreith bu kÿ-  
 2 vÿcwin. <sup>1310</sup>Kÿnan kenon <sup>1311</sup>teithvÿw o von ar vreint gorllin.  
 3 <sup>1312</sup>tutvwlch kÿvwlch <sup>1313</sup>a oreu vwlch ar vann caereu. <sup>1314</sup>gan vÿ-  
 4 nÿdawc <sup>1315</sup>bu atveillÿawc eu gwirodeu. <sup>1316</sup>Blwÿdÿn hiraeth  
 5 <sup>1317</sup>er gwÿr gatraeth am maeth ÿf meu. <sup>1318</sup>eu l<sup>1</sup>avneu dur <sup>1319</sup>eu  
 6 med en bur eu haualeu <sup>1320</sup>Arÿf angkÿnavll <sup>1321</sup>angkÿman  
 7 dull twrÿf neuf kigleu. **Ac evelÿ e tervÿna. Weithÿon**  
 8 <sup>[GA, -, -]1322</sup>Nÿ phell gwÿd aval o a- **e dechreu gwarchan adebon**  
 9 <sup>(1322)</sup>vall; <sup>1323</sup>nÿ chÿnnÿd dÿual a dÿvall. <sup>1324</sup>nÿ bÿd ehovÿn  
 10 noeth en ÿfgall; <sup>1325</sup>pawb pan rÿ dÿngir ÿt ball. <sup>1326</sup>A ga-  
 11 rwn ÿ ef carei anreithgar. <sup>1327</sup>nÿ bÿd marw dwÿweith;  
 12 <sup>1328</sup>nÿt amfud ÿ vud e areith. <sup>1329</sup>nÿ cheri gÿfofni gÿvÿeith. <sup>1330</sup>e  
 13 mif emwÿthwaf amwÿn. <sup>1331</sup>am fwrn am gorn kuhelÿn.  
 14 <sup>1332</sup>en adef tangdef collit. <sup>1333</sup>adef led buoft lew en dÿd mit.  
 15 <sup>1334</sup>Rudvÿt keiffÿeffÿt keiffÿadon; <sup>1335</sup>mein uchel medel e alon.  
 16 <sup>1336</sup>dÿ ven ar warchan adebon. **Evelÿ e tervÿna goz**  
 17 **chan adebon. Ema weithÿon e dechreu gorchan kÿn-**  
 18 <sup>[GK, GC, GC]1337</sup>Pei mi brÿtwn <sup>1338</sup>pei mi ganwn; <sup>1339</sup>tardei **velÿn.**  
 19 <sup>(1339)</sup>warchan gorchegin. <sup>1340</sup>Gweilging torch trÿchdrw-  
 20 ÿt <sup>1341</sup>trÿchinfwrch trÿchethin. <sup>1342</sup>Kÿrcheffit en avon <sup>1343</sup>kÿnn  
 21 noe geinnÿon. <sup>1344</sup>tÿlleï garn gaffon; <sup>1345</sup>rac carneu riwrhon.  
 22 <sup>1346</sup>rÿveluodogÿon. <sup>1347</sup>efgÿrn vÿrr vÿrrvach varchogÿon.

just before the lines 7 & 8: wyddo / cadere

1 <sup>1348</sup>týllei ýlvach <sup>1349</sup>gwryt govurthýach. <sup>1350</sup>rýt gwýnn <sup>1351</sup>rac eing-  
 2 ýl ýawn llad. <sup>1352</sup>ýawn vriwýn vriwýal; <sup>1353</sup>rac canhwýnawl  
 3 cann. <sup>1354</sup>lluc ýr duc dývel <sup>1355</sup>difgýnnýal alel; <sup>1356</sup>ý bob dewr  
 4 dý fel. <sup>1357</sup>trwý hoel trwý hemm; <sup>1358</sup>trwý gibellawr a gemm.  
 5 <sup>1359</sup>ac eur ar dhrein <sup>1360</sup>a galar dwvýn dývýd; <sup>1361</sup>ý wýnnaffed  
 6 velýn. <sup>1362</sup>e greu oe gýlchýn; <sup>1363</sup>keledic ewýn. <sup>1364</sup>med mýgýr melýn.  
 7 <sup>1365</sup>Eil creu oe gýlchýn; <sup>1366</sup>rac cadeu kýnvelýn. <sup>1367</sup>Kýnvelýn gaf-  
 8 nar <sup>1368</sup>ýfgwn brýffwm bar. <sup>1369</sup>Goborthýat adar <sup>1370</sup>ar denin dw-  
 9 ýar. <sup>1371</sup>Dýrreith grad vorýon; <sup>1372</sup>adan vordwýt haelon. <sup>1373</sup>ký-  
 10 vret kerd wýllýon; <sup>1374</sup>ar welling dirýon. <sup>1375</sup>teýrn tut anaw  
 11 <sup>1376</sup>ýf meu e gwýnaw; <sup>1377</sup>ený vwýf ý dýd taw. <sup>1378</sup>Gomýnýat  
 12 gelýn ; <sup>1379</sup>ehangfeit ervýn. <sup>1380</sup>Gochawn kýrd keinmýn; <sup>1381</sup>ýw  
 13 gwarchan kýnvelýn. <sup>1382</sup>Gorchan kýnvelýn kýlchwý wý-  
 14 lat ; <sup>1383</sup>etvýn gwr gwned gwýned e wlat. <sup>1384</sup>dýchiannawr  
 15 dewr dýchianat. <sup>1385</sup>eidýn gaer gleiffýon glaer kýverthryn-  
 16 neit. <sup>1386</sup>kein dý en rud <sup>1387</sup>enýf gwerth ruduolawt ved <sup>1388</sup>meirch  
 17 eithinýn <sup>1389</sup>neut ýnt blennýd. <sup>1390</sup>Gwarchan kýnvelýn <sup>1391</sup>ar  
 18 ododin <sup>1392</sup>neuf goruc o dýn dogýn gymhwýlleit. <sup>1393</sup>e wajw  
 19 drwn oreureit am rodef <sup>1394</sup>poet ýr llef eneit. <sup>1395</sup>Etmý-  
 20 gir e vab tecvann; <sup>1396</sup>wrth rif ac wrth rann <sup>1397</sup>wýr cat-  
 21 van colovýn greit. <sup>1398</sup>Pan výrýwýt arveu <sup>1399</sup>trof benn cat  
 22 vleidýeu <sup>1400</sup>buan deu en dýd reit. <sup>1401</sup>trý wýr a thriveint



1 a thrÿchant <sup>1402</sup>ÿ vreithÿell gatraeth ÿd aethant. <sup>1403</sup>or fawl  
 2 ÿt gryffÿaffant <sup>1404</sup>uch med meneftri; <sup>1405</sup>namen tri nÿt at-  
 3 corfant. <sup>1406</sup>Kÿnon a chadreith. a chatlew o gatnant. <sup>1407</sup>a min-  
 4 heu om creu dÿchiorant. <sup>1408</sup>Mab coel kerth vÿg werth ÿ  
 5 a wnaethant. <sup>1409</sup>o eur pur a dur ac arÿant. <sup>1410</sup>evnÿvet nÿt  
 6 nodet e cawffant. <sup>1411</sup>gwarchan kÿrd kÿnvelÿn kÿvnovant.  
 7 Eman e tervÿna gwarchan kÿnvelÿn. Canu bu  
 8 canuawc a dal pob awdÿl o2 gododin herwÿd bre-  
 9 int ÿng kerd amrÿsson. Tri chanu a thriugeint  
 10 a thrÿchant a dal pob un o2 gwarchaneu. Sef a-  
 11 chaws ÿw am goffau ene gorchaneu riuedi e gwÿr  
 12 a aethant e gatraeth. Noc a dele gwr mÿnet ÿ em-  
 13 lad heb arveu; nÿ dele bard mÿnet e amrÿsson  
 14 heb e gerd hon. Eman weithÿon e dech  
 15 reu gwarchan maelderw. Talÿessin ae cant ac  
 16 a rodes breint idaw. kemeint ac e odleu e godo-  
 17 din oll ae dri gwarchan ÿng kerd amrÿsson.  
 18 <sup>[GM, -, GM]1412</sup>Doleu deu ebÿr am gaer. <sup>1413</sup>ÿm duhun am galch  
 19 am glaer. <sup>1414</sup>gwibde adoer a dwÿaer. <sup>1415</sup>clodrÿd ke-  
 20 iffidÿd kÿfgut. <sup>1416</sup>brithwe arwe arwrut. <sup>1417</sup>ruthÿr ano2-  
 21 thwe a uebir. <sup>1418</sup>adwÿ a dodet nÿ debit. <sup>1419</sup>odef ÿnÿaf  
 22 dof ÿ wrÿt. <sup>1420</sup>dÿgwgei en arÿf en efgut. <sup>1421</sup>hu tei en

in the left margin, vertically from the top downwards: or merched .. .. gwayth

1 wlyd elwit. <sup>1422</sup>gwr a ret pan dychelwit, <sup>1423</sup>Kywelyd krym  
 2 dy krymdwyn, <sup>1424</sup>kyueiliw nac eiliw etvrwyn <sup>1425</sup>nac em-  
 3 mel dy dywal a therwyn. <sup>1426</sup>Tervyn torret tec teithy-  
 4 awl <sup>1427</sup>nýt aruedauc e uolawt. <sup>1428</sup>diffryderaf y vrafca-  
 5 wt. <sup>1429</sup>Molawt rin rymidhin rymenon. <sup>1430</sup>dyffylle trech  
 6 tra manon. <sup>1431</sup>Difgleiryawr ac archawr tal achon <sup>1432</sup>ar  
 7 rud dhreic fud pharaon. <sup>1433</sup>Kyueillyaur en awel ada-  
 8 wavn. <sup>1434</sup>Trengfyd a gwýdei neb ae eneu <sup>1435</sup>y ar orthur  
 9 teith teth a thedyt. <sup>1436</sup>Menit e ofgord <sup>1437</sup>mavr mur on-  
 10 wýd ar vor <sup>1438</sup>ný dheli, na chýngwýd gil na chýngo2  
 11 <sup>1439</sup>gordibleu eneit talachor <sup>1440</sup>nýt mwý rý uudyd y ef-  
 12 gor. <sup>1441</sup>efgor eidin rac dor. <sup>1442</sup>kenan kein mur e ragor.  
 13 <sup>1443</sup>goffodef ef gledyf <sup>1444</sup>ar glawd meiwyr. <sup>1445</sup>budic e ren  
 14 ený <sup>1446</sup>annavd wledic. <sup>1447</sup>y gynnwithic <sup>1448</sup>kýnlaf kýnwe-  
 15 if <sup>1449</sup>dwuyn dývynveif. <sup>1450</sup>kýchuech ný chwýd <sup>1451</sup>kýchwe-  
 16 rw kýchvenýchef <sup>1452</sup>kýchwenýchwý enlli welef. <sup>1453</sup>a len-  
 17 wif miran mir edlef. <sup>1454</sup>ar ýftre gan vore godemlef.  
 18 <sup>1455</sup>hu tei idware yngorvýnt <sup>1456</sup>gwýr goruynnaf rý  
 19 annet. <sup>1457</sup>en llwrw rwýdheu rý gollet. <sup>1458</sup>collwýd. med  
 20 wýd menwýt. <sup>1459</sup>gogled run ren rý dýnnit. <sup>1460</sup>gorthew  
 21 am dýchuel dýchuelit. <sup>1461</sup>gorwýd mwý galwant no  
 22 melwit. <sup>1462</sup>am rwýd am rý ýftoflit. <sup>1463</sup>ýftofflit llib llain

- 1 <sup>1464</sup>blin blaen blen blenwÿd. <sup>1465</sup>trÿbedavt ÿ wledic <sup>1466</sup>e  
 2 rwng drem dremrud dremtÿt <sup>1467</sup>nÿ welet ÿ odeu  
 3 dhogÿn rÿd. <sup>1468</sup>nÿ welet ÿ odeu dhogÿn fÿd <sup>1469</sup>mor ere-  
 4 dic dar digeryd. <sup>1470</sup>kentaf digonir can welw <sup>1471</sup>kÿn-  
 5 nwÿthic lleithic llwÿrdelw <sup>1472</sup>kÿn ÿ olo gouudelw  
 6 <sup>1473</sup>taf gwr mavr ÿ wael maelderw. <sup>1474</sup>delwat dieirÿ-  
 7 daf ÿ errÿ <sup>1475</sup>par ar delw rwÿfc rwÿf bre <sup>1476</sup>rÿmun  
 8 gwlat rÿmun rÿmdÿre. <sup>1477</sup>ÿfgavl dhifgÿnnÿawd  
 9 wlawd gÿmre <sup>1478</sup>nac ÿfgawt ÿ reddec rÿ gre. <sup>1479</sup>godiw-  
 10 ud godiwes gwlat vre <sup>1480</sup>nÿ odiweud o vevÿl ve-  
 11 int gwre.  
 12 [LIV-B, (54), B 7]<sup>634</sup>Da dÿuot adonwÿ adonwÿ am adauffut. <sup>635</sup>a wnelei  
 13 vratwen gwnelut lladut llofgut <sup>636</sup>nÿ chetweift nac  
 14 eithaf na. chÿnnor <sup>637</sup>ÿfgwn tref dÿ beuwel. <sup>638</sup>nÿ weleif  
 15 or mor bwÿr mor <sup>639</sup>marchauc a vei waeth no od gur.  
 16 [XC, 87, B 8]<sup>1126</sup>Trÿ can eurdorch a grÿffÿaffant <sup>1127</sup>en amwÿn bre-  
 17 ithell bu edrÿwant <sup>1128</sup>ket rvlade hwÿ wÿ ladaf-  
 18 fant <sup>1129</sup>a hÿt orfen bÿt etmÿc vÿdant. <sup>1130</sup>ac or fawl a  
 19 aÿtham o gÿt garant. <sup>1131</sup>tru namen vn gur nÿt  
 20 [XCI, 88, B 9]<sup>1132</sup>Trÿcant eurdorchauc <sup>1133</sup>gwnedgar C<sup>----</sup> <sup>(1131)</sup>englÿffant.  
 21 <sup>(1133)</sup>guacnauc <sup>1134</sup>trÿchan trahaavc <sup>1135</sup>kÿuun kÿuarvavc  
 22 <sup>1136</sup>trÿchan meirch godrud <sup>1137</sup>a grÿffÿÿwfwf ganthud <sup>1138</sup>trÿ

- 1 chwn a thrÿchant <sup>1139</sup>tru nÿt atcorfant.
- 2 [XCII, 89, B 10]<sup>1140</sup>Dÿwal ÿg cat kÿniwng ÿg keni. <sup>1141</sup>ÿg kÿvrang nÿt
- 3 oed dang af gwnehei <sup>1142</sup>ÿn dÿd gwÿth nÿt ef weith
- 4 gocheli. <sup>1143</sup>baran baed oed bleidic mab eli. <sup>1144</sup>erveffit gwin
- 5 gwÿdÿr leftri llavn; <sup>1145</sup>ac en dÿd camavn camp a wneei.
- 6 <sup>1146</sup>ÿ ar aruul cann kÿnn oe dregghi. <sup>1147</sup>calaned cochwed
- 7 [XXIII-B, (25), B 11]<sup>268</sup>Pwÿf blaen rÿdre ferei ÿ gadeu <sup>269</sup>drÿll C<sup>----</sup> <sup>(1147)</sup>ae deui.
- 8 <sup>(269)</sup>kedÿr cat <sup>270</sup>kein crÿfgwÿdÿat. brÿt am gozlew
- 9 <sup>271</sup>diechwith lain <sup>272</sup>ÿ orwÿlam nat rÿ ggleu. <sup>273</sup>ef gwneei
- 10 gwÿr llÿdw <sup>274</sup>a gwraged gwÿdw kÿn oe agheu. <sup>275</sup>bre-
- 11 int mab bleidgi <sup>276</sup>rac ÿfberi ÿ beri greu. ysbezi
- 12 [XX-B, (21), B 12]<sup>227</sup>Kein guodeo e celyo <sup>228</sup>erÿ vÿhÿr ohanav ar a fÿf-
- 13 gut <sup>227</sup>af eirÿangut. <sup>229</sup>pan efgÿnnei baub ti difgÿnnvt
- 14 <sup>230</sup>ceuei gwin gwaet meirw meint a wanut. <sup>231</sup>teir
- 15 blÿned a phedeir tutet <sup>232</sup>en vavr ÿt uaer afgÿm
- 16 mÿrr hut <sup>233</sup>ath uodi gwaf nÿm gwerth na the-
- 17 chut <sup>234</sup>pzeffent kÿuadraud oed breichÿaul glut.
- 18 [XXII-B, 24, B 13]<sup>250</sup>Pan gÿrchei ÿg kÿwlat e glot oed anvonavc <sup>251</sup>ef
- 19 dilÿdei win gwr eur dorchauc <sup>252</sup>ef rodei gloÿw dull
- 20 glan ÿ gwÿchiauc. <sup>253</sup>ardwÿei cann wr arwr mÿ-
- 21 nauc. <sup>254</sup>anvonavc eiffÿllut alltut marchauc <sup>255</sup>vn
- 22 maban e gian o dra bannauc <sup>256</sup>nÿ fathravt

- 1 gododin ar glavr foffaut <sup>257</sup> pan vei no llif llŷmach
- 2 [LXIII-D, 61, B 14]<sup>751</sup> Angor deor dain <sup>752</sup> farff faffwŷ graen C<sup>----</sup> <sup>(257)</sup> nebaut.
- 3 <sup>753</sup> anŷfgoget vaen <sup>754</sup> blaen bedin <sup>755</sup> arall arlwŷ <sup>756</sup> treif tra
- 4 chŷnnivŷn. <sup>757</sup> rwŷ gobrwŷ <sup>758</sup> gordwŷ lain. <sup>759</sup> enwir ŷt
- 5 elwir oth gŷwir weithret <sup>760</sup> rector rwŷfyadur;
- 6 mvr pob ----- kyŷeith. <sup>761</sup> tutvwlch treiffic aer
- 7 [LXIII-B, (59), B 15]<sup>733</sup> Angor deor dain <sup>734</sup> farff faffwŷ C<sup>----</sup> <sup>(761)</sup> caer o dileith.
- 8 grain. <sup>735</sup> blaen bedin <sup>736</sup> enwir ŷt elwir oth gŷwir
- 9 gverit. <sup>737</sup> kewir ŷth elwir oth gŷwir weithret.
- 10 <sup>738</sup> rector rwŷvyadur mur pob kiwet. <sup>739</sup> merŷn mab
- 11 madŷeith mat ŷth anet.
- 12 [LXIII-C, 60, B 16]<sup>740</sup> Achef guolouŷ glafleid duuŷr diaf dilyn <sup>741</sup> angor deor
- 13 dain <sup>742</sup> anŷfocvaen <sup>743</sup> em blaen bedin <sup>744</sup> letrud leuir <sup>745</sup> a
- 14 meirch a gwŷr <sup>746</sup> rac gododin <sup>747</sup> re cw gŷuarch <sup>748</sup> kywuy-
- 15 rein bard <sup>749</sup> kemre tot tARTH <sup>750</sup> rac garth merin.
- 16 [XCIII, 90, B 17]<sup>1148</sup> Scwŷt dan wodef. nŷ ŷtŷngei rac neb <sup>1149</sup> wŷneb ca-
- 17 red erŷthuaccei <sup>1150</sup> dirŷeit o eirch meirch ŷg kyndor aur.
- 18 <sup>1151</sup> gwŷrŷavr hein gwaewaur kelin creudei. <sup>1152</sup> pan wa-
- 19 net ŷg kyueillt ef gwanei ereill <sup>1153</sup> nŷt oed amevŷl ŷt
- 20 a dŷccei. <sup>1154</sup> dŷuit en cadw rŷt kein afmŷccei <sup>1155</sup> pan dŷ
- 21 duc kyhuran clotuan moŷdei.
- 22 [XXVI-B, (28), B 18]<sup>312</sup> Geu ath diweduf tut leo <sup>313</sup> na deliif meirch

neb march etc

ar ol 2 d.j.

- 1 neb march lew <sup>314</sup>keny vaccet am byrth amporth <sup>315</sup>oed  
 2 cadarn e gledyual ynyorth <sup>316</sup>ur rwy yfgeinnyei y onn  
 3 o bedryholl <sup>317</sup>llav y ar vein erch mygedorth.  
 4 [XCIV, 91, B 19]<sup>1156</sup> Ardwynef adef eidun gwalat. <sup>1157</sup>gwae ni rac galar  
 5 ac avar gwaftat, <sup>1158</sup>pan doethan deon o dineidin parth  
 6 <sup>1159</sup>deetholwyl pob doeth wlat. <sup>1160</sup>yg kywryffed  
 7 a lloegyrr lluyd amhat. <sup>1161</sup>nav ugeint am bob vn am  
 8 beithynat. <sup>1162</sup>ardemyl meirch a feirch a feric dillat <sup>1163</sup>ar-  
 9 dwyei waetnerth e gerth or gat.  
 10 [LXI-B, (57), B 20]<sup>703</sup> O ofgord mynydauc pan gryffyaffant. <sup>704</sup>gloewdull  
 11 eam drull yt gynuaethant. <sup>705</sup>o ancwyn mynydauc  
 12 handit triftlavn vy mryt ; <sup>706</sup>rwy e ry golleif y om  
 13 gwir garant <sup>707</sup>o drychan eurdorchauc a gryffywff  
 14 gatraeth <sup>708</sup>tru namen vn gur nyt anghaffant.  
 15 [XCV, 92, B 21]<sup>1164</sup> Gofgord gododin e ar ravn rin. <sup>1165</sup>meirch eiliv eleirch  
 16 a feirch gwehin. <sup>1166</sup>ac yg kynnor llu lliwet difgin.  
 17 <sup>1167</sup>en amwyn called a med eidin. <sup>1168</sup>o guffyl mynyda-  
 18 uc <sup>1169</sup>troffaffei yfgwydaur. <sup>1170</sup>kwydaffei lafnavr <sup>1171</sup>ar  
 19 grannaur gwin. <sup>1172</sup>wy ceri gon gwylaef difgin.  
 20 <sup>1173</sup>ny phorthaffan warth wyr ny thechyn.  
 21 [XCVI, 93, B 22]<sup>1174</sup> Neut eryueif y ued ar yg kerdet <sup>1175</sup>gwinuaeth rac  
 22 catraeth yn vn gwaret <sup>1176</sup>pan ladhei ae lavnawr

- 1 ynŷgoget <sup>1177</sup> yn daŷr nŷt oed wael men ŷt welet  
2 <sup>1178</sup> nŷt oed hŷll ŷdellŷll en emwaret. <sup>1179</sup> atwŷthic fcŷn-  
3 dauc madauc eluet.  
4 [XCVII, 94, B 23]<sup>1180</sup> Pan dei ŷ cŷuarchant <sup>1181</sup> nŷt oed hoedŷl dianc <sup>1182</sup> dialgur  
5 aruon <sup>1183</sup> cŷrchei eur ceinŷo <sup>1184</sup> arurchŷat urŷthon <sup>1185</sup> bŷowŷf  
6 meirch cŷnon. [LI-B, -, B 24]<sup>588</sup> Leech leud ud tut leu-  
7 ure <sup>589</sup> gododin ftre ftre ancat <sup>590</sup> ancat cŷngor cŷngor  
8 temeŷtŷl <sup>591</sup> tramerŷn leŷtŷr tramerŷn lu <sup>592</sup> heidilŷaun  
9 <sup>593</sup> lu ineidlŷaun let lin lu <sup>594</sup> o dindŷwŷt <sup>595</sup> en dŷowu <sup>596</sup> fcu-  
10 ŷt grugŷn iractarŷf trun tal briv bu.  
11 [XLV-B, (47), B 25]<sup>508</sup> Eur ar mur caer <sup>509</sup> crifguitat dair <sup>510</sup> caret na hair  
12 air mlodŷat <sup>511</sup> un f faxa fecifiar <sup>512</sup> argouduit adar  
13 <sup>513</sup> bro uual pelloid mirein <sup>514</sup> nŷf adraud a uo bŷv <sup>515</sup> o dam  
14 gueineit lui <sup>516</sup> odam lun luch liuanat <sup>517</sup> nŷf adraud  
15 a uo biu in dit pleimieit <sup>518</sup> na bei cinaual cinelueit.  
16 [XCVIII, 95, B 26]<sup>1186</sup> Dim guoiu ediu <sup>1187</sup> o adam nei nim <sup>1188</sup> un huc an  
17 guoloet <sup>1189</sup> guoreu fdlinet <sup>1190</sup> em ladaut lu maur  
18 <sup>1191</sup> iguert i adraut <sup>1192</sup> ladaut map nuithon <sup>1193</sup> o eur  
19 dorchogŷon <sup>1194</sup> cant o deŷmet <sup>1195</sup> hit pan grimbu-  
20 iller <sup>1196</sup> bu guell prit pan aeth <sup>1197</sup> can wŷr ŷ gatraeth  
21 <sup>1198</sup> oid eilth gur guinuaeth <sup>1199</sup> callon ehelaeth <sup>1200</sup> oed gur  
22 luit einim <sup>1201</sup> oed luric teinim <sup>1202</sup> oid girth oed cuall

- 1 <sup>1203</sup>ar geuin e gauall <sup>1204</sup>nŷ wifguif imil imil luit <sup>1205</sup>he
- 2 inim i guaiu ae ŷfcuit <sup>1206</sup>nae gledŷf nae gŷllell
- 3 <sup>1207</sup>no neim ab nuithon <sup>1208</sup>gur a uei well.
- 4 [XCIC, 96, B 27]<sup>1209</sup>Tra merin iodeo tri leo ŷg caat <sup>1210</sup>tri guaid frant
- 5 fraiduf leo <sup>1211</sup>bubon a guoreu bar deo.
- 6 [C, 97, B 28]<sup>1212</sup>Guaut i ar fifiolin <sup>1213</sup>amdifffin gododin <sup>1214</sup>im blain
- 7 trin terhid rei <sup>1215</sup>gnaut illuru alan buan bithei
- 8 <sup>1216</sup>gnaut rac teulu deor em difcinhei <sup>1217</sup>gnaut
- 9 mab goliftan cen nei bei guledic <sup>1218</sup>itat indeuit
- 10 a lauarei <sup>1219</sup>gnaut ar lef minidauc fcutaur trei
- 11 <sup>1220</sup>guaurud rac ut eidin uruei.
- 12 [LXIX-B, (68), B 29]<sup>843</sup>Ni forthint ueiri molut niuet <sup>844</sup>rac trin riallu
- 13 trin orthoret <sup>845</sup>tebihic tan terŷd drui cinneuet.
- 14 <sup>846</sup>diu maurth guifgaffant eu cein duhet <sup>847</sup>diu
- 15 merchŷr bu guero eu cit unet <sup>848</sup>diuŷeu cenna-
- 16 deu amodet <sup>849</sup>diu guener calanet a ciuriet <sup>850</sup>diu
- 17 fadurn bu didurnn eu cit gueithret <sup>851</sup>diu ful
- 18 laueneu rud a atranhet <sup>852</sup>diu llun hŷt beñ
- 19 clun guaet lun guelet <sup>853</sup>nŷf adraud gododin
- 20 guedŷ lludet <sup>854</sup>hir rac pebŷll madauc pan atcorhet.
- 21 [XL, 42, B 30]<sup>434</sup>Difgŷnfit in trum in alaoed dwŷrem <sup>435</sup>cinte-
- 22 bic e celeo erit migam. <sup>436</sup>guannannon guirth



- 1 med guryt muihiam <sup>437</sup>ac guich fodiauc guichauc  
 2 inham <sup>438</sup>eithinin uoleit map bodu at am.  
 3 [XLI, 43, B 31]<sup>439</sup>Guir gormant aethant cennin <sup>440</sup>gwinweith  
 4 a medweith oedyn <sup>441</sup>o ancwyn mynydauc <sup>442</sup>anthuim  
 5 cim mruinauc <sup>443</sup>o goll gur gunet rin <sup>444</sup>mal taran  
 6 <sup>445</sup>nem tarhei fcuytaur <sup>446</sup>rac rynnaud eithinin.  
 7 [LXXI-B, (70), B 32]<sup>880</sup>Moch aruireith imeitit <sup>881</sup>pan erf cinerein imidin  
 8 <sup>882</sup>o douif in towyf inilin <sup>883</sup>rac cant em gwant ce-  
 9 feuin <sup>884</sup>oed mor guanauc idinin <sup>885</sup>mal iuet med  
 10 neu win <sup>886</sup>oed mor diachar <sup>887</sup>yt wanei efgar <sup>888</sup>uid  
 11 alt guarar gurthyn.  
 12 [LXX-B, (69), B 33]<sup>861</sup>Moch aruireit i more <sup>862</sup>icinim apherym rac stre  
 13 <sup>863</sup>bu ciuarch gueir guiat <sup>864</sup>ig cin or or cat <sup>865</sup>ciueillt  
 14 ar g arat <sup>866</sup>init gene <sup>867</sup>buguo lut minut bu  
 15 lee <sup>868</sup>bu guarar gueilging gurym de.  
 16 [CI, 98, B 34]<sup>1221</sup>Guelet e lauanaur en liwet <sup>1222</sup>in ciuamuin gal  
 17 galet <sup>1223</sup>rac goduryf y aeffaur godechet <sup>1224</sup>techin  
 18 rac eidin vre uiriuet <sup>1225</sup>meint a gaffeilau <sup>1226</sup>nyt  
 19 atcoryei ohanau <sup>1227</sup>cuir oed arnav ac canet <sup>1228</sup>cindy-  
 20 nnyauc calc drei <sup>1229</sup>pan griniec griniei <sup>1230</sup>nit at  
 21 wanei <sup>1231</sup>ri guanei ri guanet <sup>1232</sup>oed menyh guedy  
 22 cwyn <sup>1233</sup>i efcar i cimluin <sup>1234</sup>oed guenuin hic caraitet

1 <sup>1235</sup>a chin i olo atan titguet daiar <sup>1236</sup>dirlifhei etar  
 2 iued iuet. <sup>[XLV-C, (47), B 35]519</sup>Huitreuit clair <sup>520</sup>cinteiluuat clær  
 3 ~~clær~~ <sup>521</sup>cleu na clair air <sup>522</sup>uener fehic <sup>523</sup>am fut feic  
 4 fic fac <sup>524</sup>adleo gogyuurd gogymrat <sup>525</sup>edili edili  
 5 ui puillyat <sup>526</sup>nÿf adraud gododin in dit pleigheit  
 6 <sup>527</sup>na bei cinhual citeluat.  
 7 <sup>[LXIII-E, 62, B 36]762</sup>Llafnaur let rud <sup>763</sup>laun ciuachlud <sup>764</sup>guron guo-  
 8 rut ÿ maran <sup>765</sup>laim gur leidÿat <sup>766</sup>laguen udat  
 9 <sup>767</sup>ftadal vleidiat bleid ciman <sup>768</sup>luarth teulu <sup>769</sup>la-  
 10 ur in ladu <sup>770</sup>cin oi dalu ni bu guan <sup>771</sup>enuir ith  
 11 elwir od giuir guereit <sup>772</sup>rector liuidur mur  
 12 pob kyÿeith <sup>773</sup>tut uwlch treiffic hair caer  
 13 <sup>[LXXV-B, 75, B 37]935</sup>Kÿuaruu ac ac ero <sup>936</sup>du leidiat lu C<sup>----</sup> <sup>(773)</sup>godileit.  
 14 <sup>(936)</sup>hero <sup>937</sup>nÿ bu ac cihoit ac i hero <sup>938</sup>ni bu hero  
 15 ciued guec guero <sup>939</sup>gniffint gueuilon ar  
 16 e helo <sup>940</sup>nit oed ar lef bro bot ero <sup>941</sup>ni ciliuf  
 17 taro trin let un ero <sup>942</sup>trauf ÿ achauf liuirdelo.  
 18 <sup>[CII, 99, B 38]1237</sup>Ef guant tratrigant echaffaf <sup>1238</sup>ef ladhei  
 19 auet ac eithaf <sup>1239</sup>oid guiu e mlaen llu llara-  
 20 haf <sup>1240</sup>godolei o heit meirch e gayaf <sup>1241</sup>gochoze  
 21 brein du ar uur <sup>1242</sup>caer ceni bei ef arthur <sup>1243</sup>rug  
 22 ciuin uerthi ig difur <sup>1244</sup>ig kÿnno2 guerno2  
 23 C<sup>----</sup> gaurdur.

- 1 [LXVI-B, (65), B 39]<sup>808</sup> Erdyledam canu i cinon cigueren <sup>809</sup>in guanth  
2 ac cin bu diuant dileit aeron <sup>810</sup>riuefit i loflen  
3 ar pen erirhon <sup>811</sup>luit en anuit guoreu buit  
4 i fgliuon <sup>812</sup>ar lef minidauc marchauc maon  
5 <sup>813</sup>em dodef itu ar guaiu galon <sup>814</sup>ar gatraeth oed  
6 fraeth eur dorchogyon. <sup>815</sup>wy guenint lledint  
7 feiuogion <sup>816</sup>oed ech eu temyr treif canaon  
8 <sup>817</sup>oed odit imit o barth urython <sup>818</sup>gododin obell  
9 [LXIV-B, (63), B 40]<sup>782</sup> Erdiledaf canu ciman cafa C<sup>----</sup> <sup>(818)</sup>guell no chenon.  
10 <sup>783</sup>in cetwir am gatraeth ri guanaid brit ret  
11 <sup>784</sup>britgue ad guiar fathar fanget <sup>785</sup>fegit guid  
12 gunet <sup>786</sup>dial am dal med <sup>787</sup>o galanet cuiei rig  
13 et <sup>788</sup>nif adraud cipno guedi kyffro cat <sup>789</sup>ceuei  
14 cimun idau ciui daeret.  
15 [CIII, 100, B 41]<sup>1245</sup> Llithyeffit adar a da am <sup>1246</sup>edifmicaf edeuu  
16 niat <sup>1247</sup>eithuiat aruhicat <sup>1248</sup>ef guifguf aur <sup>1249</sup>ig  
17 cinnor gaur <sup>1250</sup>ig cin uaran edeiuinieit <sup>1251</sup>ballauc  
18 tal gellauc cat <sup>1252</sup>tridid engiriaul <sup>1253</sup>erlinaut  
19 gaur <sup>1254</sup>arth arwynaul ar guigiat <sup>1255</sup>guor vlodi  
20 at riallu <sup>1256</sup>erigliuiat hir lu <sup>1257</sup>cem bu gipno mab  
21 [LXVII-B, (66), B 42]<sup>825</sup> Erdiledaf canu ci C<sup>----</sup> <sup>(1257)</sup>guen gat.  
22 <sup>(825)</sup>man ciguereint <sup>826</sup>llawen llogell bit budit did dr



